

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Szerkesztőség:
Főter. Hermann-udvar I. emelet,
a külső folyosón.
Bérmertelen leveleket csak ismeri
keztől fogadunk el.
Kéziratokat vissza nem küldünk.

Kiadóhivatal:
Főter. a törvényszék mellett Neumann-
háznak utcára nyúló helyiségében.

Hirdetések díjsabály szerint.
Egyes szám 5 kr. ünnep- és vasárnap
utáni szám 3 kr.

Megjelen hétfőn és ünnepek után is.

Előfizetési árak:
Helyben hazhoz hordva:
Egész évre 12 frt.
Fél évre 6 frt.
Negyed évre 3 frt.
Egy hóra 1 frt.

Videkre postán küldve:
Egész évre 14 frt. — kr.
Fél évre 7 frt. — kr.
Negyed évre 3 frt. 50 kr.
Egy hóra 1 frt. 20 kr.

Hirdetések helyben fizetendők.

A csángók Gyorokon.

Az a kis colonia, mely Gyorok tövében, nem messze a vaspályaháztól terjed el — ünnepeket üli ma. A csángók, ez idegen földre szakadtott testvéreink — ma vétetnek fel véglegesen a magyar állam kötelékébe. Kebelére öleli az anyaország, mely sohasem szünt meg szeretni, s mely visszatérőkörük oly igazi örömmel, lelkesedéssel fogadta őket.

A csángók visszatérési ügye, különféle körülmények összehatalmítása következtében oly dologgá fejlődött, amelynek sok kellemetlen phasiszon kellett keresztülmenni. Ezen kellemetlenségeket részben előidézte azon körülmény, hogy a magyar társadalom sokkal nagyobb keretek között karolta fel a visszatérési ügyét, mint amelyek — a kitűzött cél megvalósítása végett kifejtett erővel kellő arányban lettek volna.

S az államhatalom, melynek kezeiben kellett volna ezen a csakugyan nagy elismerésre méltó buzgalommal megindított mozgalom vezető-szállainak maradni — egyszerűen csak az vette magát észre, hogy bevégzett tényekkel áll szemben, oly bevégzett tényekkel, amelynek fogva a saját erői is csak lassu — s a jelentékeny eredményeket lázasan követelő igényeknek úgy hamarjában megfelelni nem tudott — megoldást tettek lehetővé.

Az után maguk a jó csángók is, elszedítve azon tüntető fogadtatás által, amelyben visszatérőkörük mindenfelé részesítették őket, — hamis színen kezdtek felfogni a jövőt, amely reájuk hazánk területén vár; amelyet nekik a legjobb akarat és áldozatkészesség mellett is biztosítani lehetett.

Mert hiszen, ha a mi hazánk az a tejjel-mézszel folyó Kánaán volna, amely dúsan ellátott gond nélkül való megélhetést lenne képes biztosítani a visszafogadott testvérek részére! Pedig a csángók jórésze bizony nagyon közel állt — a fogadtatás rendkívüli szívélyességének benyomása alatt — ahhoz, hogy a nálunk való tartózkodásnak csupa rózsás oldalát vegye figyelembe és elgondolja, hogy ez már most mindig így fog menni.

Nos hát, igen természetesen — ebben csalódnok kellett. Be kellett kevéssé idő múltán látnok, hogy sem a magyar társadalom, sem a magyar kormány, hazánknak nehéz anyagi viszonyai között — nem képes nekik

annyt, mint ők hitték, nyújtani. De ha képes lett volna is erre — nem teheté, mivel a visszatéréssel csak azt a célt lehetett az állami élet követelményeinek józan megfontolása mellett elérni akarnia, hogy a visszahozott jó testvérek, itt benn az anyaország területén nem kiváltságos, hanem igazi állampolgárok legyenek; vagyis küzdjenek ők is, mint kiki az ország minden lakosa a megélhetés nehézségeivel, s igyekezzenek azokat szíves kitartással, becsületes munkássággal legyőzni.

S ami a csángók visszatérítésénél nagyban felmerült — ismétlődött kicsinyben a gyoroki telepítvényénél, amelynek tagjai ma tesszik le az esküt arra nézve, hogy hazánknak hű fiai, jó polgárai lesznek.

A kincstári jószágigazgatóság, amelynek vezetése alatt azon telepítvény létrejött — megtett érték mindent, amit a rendelkezésére állott eszközökkel tennie lehetett. Ellátta őket otthonnal; kezükbe adta a tisztességesen való megélhetés módjait adott annyt, amennyit adhatott, ha az talán elmaradt is attól, amire a csángók számítottak, vagy amit azoknak tulságos pártfogói jónak láttak követelni.

S talán, nagyon is fején találónk a szöveget, ha azt akarnók állítani, hogy tulajdonképpen nem is a visszahozott testvérek, hanem inkább azok, akik jónak látták nagyon is szívkönnyűvelni akarni azok sorsát — voltak okai annak, hogy a gyoroki telep tagjainak sorsáról oly kedvezőtlen hírek mentek szét a világba . . . s hogy aztán idő kellett, míg végre is az egész dolog a maga igazi színében tűnhetett fel.

Egyebiránt constatálunk lehet, hogy azok, kik a gyoroki csángók sorsát közvetlenül szerzett tapasztalatokból ismerik, sokkal megnyugtatóbbnak, a helyes mértékre leszállított igényeket teljesen kielégítőnek találták azt; s hogy nevezetesen a jószágigazgatóságnak oly nagyon híresztelt mostohaságáról sehogy sem tudtak maguknak meggyőző adatokat szerezni.

Különbözn mindezen most már túl vagyunk. A gyoroki csángó-telep fennmaradása biztosítottnak tekinthető. S ezen ténynek formális elismerése, a megyei hatóság által hivatalosan való constatálása, s maguk a csángók ebben való teljes megnyugvásának kifejezése lesz a mai ünnepély — azon ünne-

pélyes eskü, melyet ők hazánk törvényei iránt való hűségük biztosítékául letesznek.

És ez alkalommal jusson eszükbe az, hogy azon szeretet, amelylyel hazánk őket, az idegen földről visszahozott testvéreket kebelére öleli; azon lelkesedés, amelylyel őket visszatértükör a magyar nép mindenfelé fogadta; azon gondoskodás, amely nekik ott-hont, a tisztességgel, becsületes munkássággal való megélhetést megteremtette: igen, mindez — részükrol méltó viszonzásra vár.

Jusson eszükbe, hogy azon országot, amelynek polgáraivá ma őket felvettük — úgy kell szeretnünk mint édes hazájukat, s hogy az állampolgárság elnyerése szent kötelességül hártja reájuk — ahhoz teljesen méltóknak is lenniük. Nemcsak nyelvükben, hanem szívvel-leléssel igaz magyaroknak kell lenniük, mintha idegen földet sohasem is láttak volna. Érvényt kell szerezniük a magyar szellemnek annál is inkább, mert ott azon a vidéken arra kiválóan szükség van; de egyuttal meg kell mutatniok, hogy azért, mert ők magyarok — semmi egyéb módon, semmi kiváltság mellett, hanem a jó magyar állampolgárhoz illő józan étellel és szorgalommal akarják megélhetésüket biztosítani.

Ez lebegjen előttük folytonosan; ezt fontolják meg, midőn leteszük az állampolgári esküt, — s ne feledjék el soha, hogy a magyar nemzet iránt oly módon csak a tartozó hű adóját fogják leróni . . . s ekként velük lesz a magyarok Istenének áldása is, melyet e napon tiszta szívvel kívánunk nekik!

tott meg, a magyar képviselőháznak volt közszeretben álló tagja és a legmelegebb rokonszenv kísérete magas állására. S Szögyény rövid idő alatt kivirta magának az elismerést. Űgybuzgalma, kiváló képessége és munkaereje fényesen bevált mindazon nehéz kérdésekben, a melyek elintézése hatásköréhez tartozott. O felsége kegye az igazi érdemet jutalmazta meg az ő kitüntetésével, mely bizonyára a legszelebb körökben fog örömmel fogadtatni.

A nagyszobeli gör. kel. román egyházcongressus penteki folytatásos ülésén Opris Peter képviselő indítványt nyújtott be az iránt, hogy az ünnepeknak nagy száma leszállítsassék. Minthát a congressus ezen tisztán vallási kérdésben nem illetékes, az indítvány egyszerűen a püspöki szinathoz utasított.

Egy püspök felköszöntője.

Tiszta Kálmán miniszterelnök komáromi időzése alatt — mint egy ízben már említtük — a miniszterelnök tiszteletére fényes banquette-et rendeztek a város notabilitásai. Az ezen alkalommal elmondott felköszöntők közül nagy figyelmet keltett Pap Gábor, a dunántúli ev. ref. egyházkerület kitűnő püspökének beszéde, melyben a miniszterelnök érdemeit méltatta. A beszéd kiváló hatást tett s adjuk belőle a következő érdekes fejezetet:

„Mult év november 29-én örömmünnepeztünk Magyarországot: Excellentiád miniszterelnöksége 10-ik évfordulati ünnepét. A magyar nemzet rendezett ünnepet, érdemekben gazdag nagy fiának megismerésére s feltette annak homlokára az elismerés koszoruját. Tudjuk mi, hogy a valódi érdem nem szorul elismerésre. Jutalmát önmagában találja fel, saját fényében. Önsugaraival ragyog az — mint a gyémánt. Mint a valódi nyakok általában, egy Excellentiád sem vágyott elkitüntetésnek, az elismerésnek a haza minden részéből érkező koszorui után. De a nemzet önmagának tartozott azzal, hogy elismerje az érdemet, hogy ünnepelje azt a férfit, ki életét kora ifjúságtól kezdve minden áldomatra készen szentelte hazája javának munkálására. A nemzet önmagát tisztelte meg, mikor az érette önzetlentül küzdő hű vezérbajnokot megtisztaltta. Se tiszteletnek osztályosa minden párt. A politika részleteiben lehetnek eltérő nézetek, a hazafiak között, kell is, hogy legyenek; alakulhatnak pártok, oly ezáltal, hogy nézeteiket diadalra juttassák, kell is, hogy alakuljanak . . . mert élet ott van, a hol küzdelem van, a mezduatlanság, a telenség halál . . . az elmentes nézeteknek egymással küzdelme közben köszörlődik ki s lesz fényessé az igazság, úgy hogy ha pártok nem volnának, teremteni kellene azokat, magától értetődően, hogy a pártoknak nem ellenségként kell egymással szemben állniok, s csakis

Bismarck a királynál. A „Bud. Corr.” írja a következőket: Nincs kizárva az az eshetőség, hogy a király ő felsége a nyár folyamában Bismarck herceg német birodalmi kancellárt fogadni fogja. Valószínű, hogy ez Vilmos császárnak Salzbürgön való átutazása alkalmával fog ugyanott megtörténni.

Szögyény Marich László kitüntetése. A király ő felsége ifj. Szögyény-Marich Lászlónak, a külügyminiszterium első osztályfőnökének a vaskoronarend első osztályát adományozta. — E kitüntetés — írja a „Nemzet” — elsősorban magyar politikai körökben fog élénk figyelmet kelteni. Szögyény-Marich László, mielőtt a külügyminiszteriumba hiva-

A honszeretet fényes templomának Magyarországot a dicső, nagy neve. Szabadság itt az oltár, s rája arad Örök lángként az ősek szelleme. Midőn ráléptek szentelt számolýára: Az istenáldás leng fölöttetek. Itt élni, halni, hō keblünkre zárva, Csángók, esküdjetek!

Egy kis geologia Aradmegyéből.

(Az országos fűvételék alkalmából.)
— Az „Aradi Közöny” eredeti tárczája. —

A m. kir. Földtani Intézet, mely az idén fennállásának már 18-ik évét töltötte be, rendszeres egymástutásban vizsgálja át az országunk minden részét. Kiküldött geológusai nyomról-nyomra átkutatták a részökre kijelölt területet s híven följegyzik, hogy hol miféle kőzetek, milyen korban képződött rétegek, vulkáni uton létrejött kiterések avagy tengerből, édesvízből vagy folyókból lerakódott anyagok fordulnak elő. De nemcsak följegyzik kutatásai eredményeit, hanem részletes térképeikbe pontosan be is rajzolják s különféle színekkel jelölik ki minden területnek a maga geologiai viszonyait.

Hogy ezzel a működésével az országos Földtani Intézet nem csupán a tudományt szolgál, hanem a gyakorlati élet érdekeit is tetemesen előmozdítja, arról mindazok könnyen meggyőződhetnek, akiknek alkalmuk volt az intézet budapesti gyűjteményeit (Museum-utca 15. sz.) és térképeit vagy csak a mult évi országos kiállításán bemutatott térkép, kőzet, kövület, kőköcskák, agyagok s több effélékből álló mutató példányokat megtekinteni. Akik pedig ezek mellett az intézetnek különféle kiadványait, ugymint évkönyvét, térképmagyarázatait és évi jelentéseit is átlapozzák, csakhamar meggyőződnek róla, hogy a lassanként összehordogatott eredmények hovatovább nagyfontosságú tényezőkké fognak válni az ország gazdasági fejlődésében. Es ehhez hozzájárul még az is, hogy az intézetnek rövid idő óta megnyitott kémiai laboratoriuma pontos felvilágosítással szolgál, a kőzetek, ásványok, érczek, földök és vizek, szóval földünknek minden szilárd és folyós alkotó részét illető anyagok alkotása és tartalma felől a hozzá forduló magánfelelőknek is.

Eddigi működése alatt a Földtani Intézet a Duna-Dráva közét vagyis Magyarországnak dunántúli részét egészen átvizsgálta. (E területnek részletes földtani térképe egy örjási keretben szintén látható volt az országos kiállításán.) Mintegy nyolcz év óta pedig csaknem összes tisztviselői az Erdély-Magyarországi Határhegység és a Bánsági Hegység geologiai viszonyainak átkutatásával foglalkoznak: Kolos, Szilágy, Szolnok-Doboka, Marmaros, Arad, Temes és Krassó-Szörény megyékben.

Aradmegyében az idén már harmadik éve folynak a földtani vizsgálatok. Lóczy Lajos a Hegyes-Drócsa hegység nagy részét s ezzel az Arad-Hegyalját, valamint Arad városát és ennek közvetlen környékét kutatta át, dr. Pethő Gyula pedig az odvos-konopi területet s a Fehér-Körös völgyének egy jókora darabját vizsgálta részletesen.

A m. kir. Földtani Intézetnek 1885-ről szóló évi jelentésében, mely legközelebb hagyta el a sajtót s a mely hű képet ad az intézetnek egész mult évi működéséről, Aradmegye egy-egy részének földtani (geologiai) viszonyai-

szellemi fegyverekkel, azokkal is nemesen és lovagiasan kell küzdeniök. Éppen azért a pártoknak — ha a fennálló kormány ellen küzdenek is — ha csak igaztalanok nem akarnak lenni, el kell ismerniök abban is az érdemet; el kell ismerniök s hiszem, hogy el is ismerik, hogy Excellentiádban a magyar nemzeti politika oly vezérferfiut nyert, ki bölcsességgel erélyt párosít, kinek jelleme tiszta és ragyogó, mint a gyémánt, — melyet a rosszakarat meg nem karcolhat, amelyre a gyanusítás árnyat nem vethet; ki legjobb meggyőződése szerint nemcsak akarja, hanem tudja is a hazát boldogítani, ki lassan s óvatosan bár, de annál biztosabban vezeti hazánkat a nemzetiségi tekintetben kitűzött azon nagy cél felé, melynek elérésekor mondhatjuk: Magyarország nem volt, hanem van és lesz.

Erzi ezt a magyar, de elismeri a külföldi sajtó is. Ezért rendezett a nemzeti közérzelem országos ünnepet, hogy Excellentiádat miniszterelnöksége 10-ik évfordulója alkalmából, mint providentialis férfitudóval. Egyházkerületünk tisztviselői kara részt vett — vezetésem alatt — ez ünnepeken: üdvözölték Magyarországot miniszterelnököt, ki egyházkerületünknek főgondnokja, ki nekünk nemcsak mint hazafiának, hanem mint egyháztagoknak is bölcs vezértünk; a ki azon szomorú emléktől időszakban, midőn alkotmányos életünk temploma bezaratott, a szabadság oltárai leromboltattak, midőn az alkotmány erődei romban heverték s közöttük csak egy erőd, a protestáns autonomia állott fenn sérletlen épségben, s ez ellen intézett rohamot az ellenség hatalom: akkor az ifjúnak nemes tüzérel, föllángoló hevvel, szent lelkesedésével, a férfúnak bölcsességével, óvatosságával, erélyével, a hivatott vezetéssel, a lendő államférfiut jelszó éleslétásával állott az erőd védelmezőinek élére, diadalral verte vissza a rohamokat s a kivirt fényes győzelem által egyengette el a nemzet előtt azt az utat, melyen előhaladva, elvesztett alkotmányos jogait újlag visszaszerezte.”

TANÜGY.

Értesítők.

4. Az Arad városi alsó foku ipariszkola jelentése az 1885/6-iki iskolaévről. Az ipariszkolai bizottság megbízásából közzéteszi: Nosnera Aladár igazgató. A bevezetést „Az iskolai takarékpénztár a maga helyén” czimű értekezés képezi Niedeermayer Tobiástól. Alaposan és példaképpel illusztrálva bizonyítja a takarékszára való szoktatás nagy hasznát különösen az ipariszkolában, s ezért obajtandóak nyilvánítja, hogy az iskolai ta-

val két jelentés foglalkozik tüzetesen. Az egyikben Lóczy Lajos a Hegyes földtani viszonyairól s az aradvidéki lapály alluvialis képződményeiről adja elő tapasztalatait, a másikban dr. Pethő Gyula, a Fehér-Körös völgyének a Hegyes-Drócsa és Pless-Kodru közé eső harmadkori képződményeit ismerteti.

A Hegyes testét csaknem kizárólag ósrégi, a legidősebb geologiai korszakok egyikeben képződött kőzetek alkotják: agyag csillámpala, különféle homokkővek és granitok, de találkoznak ezeknél ifjabb eredetű márgák és dioritok is. A kemény szilikátok sok helyen a diluvialis vörös agyag fődí be, eltakarva kopárságukat és egyszerűsmin gazdag, néhol csaknem járhatatlan erődegek fejlődésére nyújtva kedvező talajt. Érdekes, hogy e sűrű erdők között Milova közelében megtalálható még ama régi bányák nyílásai, a melyekben éppen száz évvel ezelőt rézérczeket kezdettek aknázni, de távolról sem oly sikerrel, a mint eleve reményllették.

Az aradvidéki lapály igen fiatal koru (diluvium utáni, vagyis a geologiai jelenkorba tartozó) rétegekből, az ugynevezett ó-alluvialis képződményekből áll. Ezek megkülönböztetendők a Maros jelenlegi alluviumától, a melynél magasabban fekszenek. Anyagukat tekintve, e rétegek aludurva és homokos kavicsból, felül pedig kissé meszes, igen homokos agyagból állanak. Az ó-alluvium ó-Aradon a város alattaját és a régi Maros-medrek partját képezi, Gájnál pedig a diluvialis löszterületet veszi körül, míg keletfelé egészen a hegység lábáig elnyúlik. Számos érdekes részlet felsorolása után, melyekben Lóczy a legutóbbi fúrásokat ismerteti, úgy az államvasutaknál a Maros partján és a pályaudvarban, s Neumann-féle vállalatnál a gáji gyárban és

Az „ARADI KÖZLÖNY” tárczája

(Julius 3.)

Csángók, esküdjetek!*)

A honszeretet fényes templomának Magyarországot a dicső, nagy neve. Szabadság itt az oltár, s rája arad Örök lángként az ősek szelleme. Midőn ráléptek szentelt számolýára: Az istenáldás leng fölöttetek. Itt élni, halni, hō keblünkre zárva, Csángók, esküdjetek!

Van itt egy nagy könyv: nemzet bibliája. Vörösbetűs napokkal van tele, A bonfizivék vére cseppent rája. Történelem e könyvnek a neve. Peosét is van rajt: hét vezér hős vére, Mit Árpádok rá czimül tettenek, E könyvbe írva — magyarok testvére — Csángók, esküdjetek!

Esküdjetek meg Árpád esküjével Örök hűséggel és mint Hunn, Avar, Hajdu, Palóc, Kun, Jász és vitéz Székely, Velünk egy leszetek: nemes, hōs magyar! Mig egybefortunk, birkozánk mi hajdan, Ugy edzetek a harci istenek, De vállalt vetre — mint mi — a nagy bajban, Csángók, esküdjetek!

Kicsiny testvéreink! esőndesebb napokban Ölelnék szivre mostan e karok: Ma nagykorúság — s egyenlő jogunk van, Testvért nem ölnek már a magyarok!

*) A csángó-telep magyar állampolgári felavatásának alkalmával szavalja szerző, Gyorokon, július 4. 1886.

karépenzárak kötelezővé tételesen az ipariskolákban. — Az ipariskolai bizottság névára után következik az ipariskolai bizottság jelentése. Látni ebből, hogy a város mily nagy anyagi áldozatot hoz ez iskola fenntartására. Amennyiben a hiány jelentékeny volt, s a kormány csak 440 forint adott. Az iskolát 821 rendes és 121 rendkívüli tanuló látogatta. Közli a fizetést a munkaköltségek eredményének kimutatását, s végül a jutalmazásokat.

5. Az aradi izraelita elemi fi- és leánytanoda növekedésének érdemsorozata az 1885/6. tanévről. Közli: N e u m a n n Armin igazgató-helyettes. Látogatta az iskolát 197 fiú és 164 leány; a fiúk közül 196 magyar, 1 német, a leányok közül 155 magyar, 8 német. 1 román. A jövő iskolai évre a beíratások aug. 29., 30. és 31. napján d. e. 9—12 óráig eszközöltek.

6. A pánkati alsó foku ipariskola értesítése az 1884/5. és 1885/6. tanévekről. Oszszellátta: N i e d e r m a y e r Gellért igazgató. Közöl egy rövid értekezést. A rajzról általában az igazgató tollából fejtette a zajnak, mint elősegítő eszköznek nélkülözhetetlen voltát a mindennapi hivatáskörben. Az iskolát 1884/5-ben 101, 1885/6-ban 82 tanuló látogatta, és pedig az előbbi évben 68 magyar, 20 német és 13 román, — az utóbbi évben 56 magyar, 18 német és 8 román. A jövő tanév szeptember 5-én veszi kezdetét.

VIDÉK.

— Fái Serena Buttyinban. —

Ablól az alkalomból, hogy Fái Serena a budapesti Nemzeti Színház jeles fiatal művésze színielőadását szülőhelyén tölti, kapunk az alábbi sorokat, s közülük — mint az ottani hangulat kifejezőjét — a következőket:

Szerény kis kör várja. Tiszta és őszinte szeretet a legfényesebb oszlop, mely fogadja. Számítva a felegyogó, pillanatnyi létü pompa. A legbensőbb szeretet és legizgalmas barátság, ami őt hozzánk vonzza, ami bennünket már rég hódoló rajbíra tett. És ő lemond és távol áll a tetszetős ragyogástól. Nem keresi a bódító zajt, a csalgó fényt; de megtalálja, ami szívének egyedül vigya. mert hiszen azt keresi, azt a csendes és egyszerű varázsszóval elbájoló kort, melynek szeretet minden szava, szeretet a levegője, a csókja, a készorítása.

Szeretet és barátság! Nem, még valami. Vannak pillanatok, midőn a szívvel valami megrémegtető kejes érzet tölti el; midőn a genius lebilenszél hatalma alatt az ember kelleit egy legszentebb és elementáris erővel magával ragadó tűz; a bűnulat, a valódi lelkesedés szent tűz járja át; midőn megérezve, a közönségesből messze kunagász szellem hatása alatt csak esodálni és áhítattal tisztelni tudja azt, ki iránt hódolatát bevallani tán szégyelli, mert nem lehet bátorsága arra, hogy a barátságos rokonszenv viszonyára magát méltónak tartsa. Igen, lelkesedés, a művészi képesség, valódi tisztelet a magyar Thalia méltó papjára iránt, járul még azon mélyebb érzelmekhez, melyekkel Fái Serena irratkoni, földet, tisztelt kőrt találkozik.

Buttyin nem dicsekedhetik a vértanúk városának örök dícsőségével. Történetében nincs egy lap se, mely oly nagyfontosságú tényekről tanuskodhatnék, mint Világosnak az egész nemzet sorsát érdekli nevezetesen. De mi büszkén tekintünk a körünkbe érkező művésznőre, kit a mi karjaink közül ragadtott mélyszónyarává a Múza. Ha bámuljuk, ny magunkonak valljuk Fái Serenát, mert tiszteltől ő nálunknál több joga senkinek sincsen; mert a magyar nemzet kulturális törekvéseinek történetében mindig lesz egy momentum, mely dícsősége és büszkesége lesz szülővárosunk mindj.

Fái Serena kora ifjúságának legszebb, legédesebb emlékei itt ebben a patak-köszorúta völgyben gyökereznek. A sors kegye szülőföldjévé tette szülőföldünket, otthonjává otthonunkat. Nyolcz éves volt, midőn szerető atyját elveszté. E végeztés csapás a korán ért leányka kedélyhangulatába bizonyos buskomorságot vetített, amely buskomorság alaphangjává lett egyszerűsége tragikai jelle-

mének. De ha mélyen érzi szívét oly fájón, oly megrémítően érinté is édesatyjának szomorú halála, már akkor is meg volt lelkeben az a rendkívüli akaraterő, a mely művészi temperamentumának legfényesebb vonása, amely a kiváló tehetsége által már akkor is általános érdeklődés tárgyát képező leányt arra képesíté, hogy saját vérző sebeit eltakarva a testvérek könyöző szeméi előtt, vizsgálta őket, elaltassa fájdalmukat, mely szívét győfőzte.

„Kedves testvér ne könyvez,
Mindnyájunknak sorsa ez.”
Ezt a dalt szokta énekelgetni, ha valami emlék, véletlen szó feljuttá az elárvult testvérek keserű fájdalomát. Már akkor tele volt lelke határozatlan vágyakkal, sejtelmekkel, álmodásokkal. Valami ideális pályáról gondoskodott. Színész akart lenni. Be rá illik Arany Jánosnak az a pár szava, amivel saját háborgó lelke ábrándos álmait festi megragadóan:

Koszorúk
Távol kesegtető sejtelmek búsja:
Sóvárg egy ezimékküli ezel fel...

S a sejtelmek elhatározással lett, midőn az Ormói családnál akkortájt — 1873 körül — nevelősködött Sz v o b o d a kisasszony néhány rövidebb szindarabnak színhozatalával a művészet ezen nem iránt szunynyadozó geniussát felbrazsíté; midőn ezen első felléptének sikere, az általános tetszés, hivatásigára figyelmeztették. Az ifjú leányka döntött; tanulni akart, hogy egészen a színeszi pályának szentelhesse életét. A r a d o n és Pesten nyerte kiképezését, gyorsan haladt és biztosan. Amit a sors elé tűzött, ami ambícióját egyedül sarkallá: elérte. Fái Serena a „Nemzeti Színház” komoly és kiválóbb művészeinek egyike.

Fokról-fokra emelkedett. S az ismeretlen kezdőt is csakhamar elsőrendű művészek ismerték el. Művészetét még nem állapodott meg, fejlődésben van. Jelleme és egyénisége a tragoedia komoly világába vonzza. Erzekény szív és komoly pathos: ez művészetének fő jellemvonása. Nemesek játszik, de meggyőző, elhitelt. Hogy a fővárosi közönség minő elismeréssel van a fiatal művésznő iránt, a Cs i k y Gergely „Spartacus”-ának előadása bizonyította be legjobban. Justinából oly gyönyörűen kiömlő ritort alakot teremtett, amely méltán meglett mindenkit; s a nyílt jelenetekben ismételt felviharzott taps, ha arra figyelmeztet, hogy Justina a művésznő egyik legszebb alakítása, bizonyítja másrészt a fokozatos haladást játkában, előadásban egyaránt.

Itt, ha néha-néha megjelenik, csak ritkán történik, hogy valamely meghatóbb monológot, vagy egy-egy balladát elszaval. És ezt is a legszebb körben. Nem szerel ragyogott ott, hol versenytársa nében. Egyszerű iparkodik lenni az egyszerű társaságban, melyhez szíve láncozja. Két év előtt „Simon Judit”-ot szavalta Ormói orvos neknél. Mintha fölünkbe csengene meg az a mélabus, szivertárogó hang; mintha éreznék most is a tűz perzselő hevet, mely fekete beszéd szeméiből kiszárgott, lángfolyamként futott végig idegekben. Megillódtva állottunk ott mintegy valami biverfolt megévezve, reman, nesztelenül, alig merve elhinni azt, hogy az a márványarcú nő ugyanaz, ki meg nemrég a legkedvesebb pajzansággal járkált ott a kert virágos-szegélyű sétányain, néha egy-egy lenyúló ág után kapkodva, hogy a lemosolygó gytmóleséssel valakit a környezőkből megkínálja.

S most, midőn megérkezése híre az emlékezés és a magyar művésznő iránt táplált tiszteletünk és sorok írásra készíttetett; midőn a mi örömtől anyiakkal méltán kiérdemelt elismerése, koszorúit csak örösből, indokolták: azon őszinte óhajjal fogadjuk, vajha azon pályán, melyet gemma tart előbe, dícsőség-gel haladjon tovább; vajha azon rövid idő, melyet nálunk töltött szándékait, csak növelné és szilárdítaná azon emlékeket, melyek a szív legmélyébe szoktak vésséni, melyeknél fogva miénknek szülőföldünk büszkeségének vallhatjuk. Hozta Isten!

Geszti Armin.

Külföld.

Boulanger tábornok a francia hadügyminiszter — mint írják — a nap hőse most. Ez az ambíciós katonája, mióta a cabinetbe lépett, egész sorozatát alkotta meg a rendeleteknek, melyek gyökeresen felváltották a hadseregben az eddigi rendet s a reclamat személye s eszméi mellett egész üzlet-szerűen ázte. „Nulla dies sine Boulanger” így sóhajtott fel John Lemoine egyik vezér-czikében, már januárban s azóta is alig mult el nap, hogy az eddig alig ismert tábornok ne állott volna egy föbbe-kevesébe sikerült reformmal a nyilvánosság elé. A tábornok eszméje: a hadsereget democratizálni és köztársaságivá tenni. Az első, tekintettel minden hadsereg hierarchicus szervezésére s a rangfokozatok éles megkülönböztetésére, teljesen lehetetlen s minden erre irányuló törekvés a fegyelem és szervezeti egyesség rovására van. A köztársasági szellem pedig a hadseregben semmiféle rendszabályokkal sem lehet meghonosítani. Franciaországban számos és nagyevű katonacsalád van, melyek ivadékról-ivadékra a katonai pályán szolgálják hazájukat. Hogy e tiszteket, kik színt és zömét képezik a tisztiaknak, tapintatos bánásmóddal s a politikai ügyektől való elszigeteléssel reá lehet venni a fennálló kormányforma és intézmények tiszteletben tartására, az kétségtelen. A francia katonákat erősebb czélok lelkesítik s nem kívánják az ország belbékéjét feldolni. De megkivánni tőlük, hogy kitorolják jelkükből Marengo, Austerlitz és Jena győzöinek emlékeztét és az aligirí fényes napokéit, azt semmiféle rendelettel nem érhetik el. Gálifet a hősieslovastábornok után elment Schmitz tábornok, ki a hadsereg osztatlan tiszteletben részesült s most Murat herceget és át törültek ki a tisztek lajstromából, nem indokolván ezt egyébbel, mint a kintautási törvény egy cikkének félremagyarázásával, t. i. hogy a Murat hercegek is a „Fenségs” címet viseltek, mint a nápolyi király utódjai. S a u s s i e r tábornok, kinek tudvalegoleg egész büne abban állott, hogy egy alja rendelt tiszteit egy igazatlan vád ellen megvédelmezett s kit Boulanger ezért lemondásra kényszerített, fényes légtélt kapott. A minisztertanács határozatából — mint írják — felkérő levél ment hozzá, hogy maradjon meg állásában. A hadügyminiszter relatív rövid idő alatt több bajt szerzett collegiumának, mint az elleuzékek egyttvéte. Vajjon nem fogják-e mihamar elejteni ezt a tulbuzgó politikus-katonát? A mozgalom már megindult ellene egy sajtóban, mint a hadsereg nérsékelte körében s az utolsó béten feltűnő sok tiszt adta be lemondását tiszti rangjáról.

A bajor kormány lemondása. A bécsi „Freundenblatt” azt írja, hogy a L u t z - k o r m á n y e s ü t ö r t ö k ö n b e n y u j t o t t a l e m o n d á s á t, mely a regensséig elé terjesztették.

Legujabb posta.

A párisi gróf nyilatkozata és az orosz kormány. Szent-Pétervári sürgönyök szerint, a párisi gróf manifestuma ott nem tett kedvező hatást, mivel azáltal a francia kormány eljárása mintegy igazoltnak látszik. Pétvárvárt szívesebben látták volna, ha a párisi gróf minden manifestum nélkül, egész esendően vonul vissza. Lajos Filóp unokája családja tradíciókat tartozott volna azzal, hogy bevarja a francia nemzet hívását, de így ő maga ajánkozott.

A manifestum azt is bizonyítja, hogy midőn a párisi gróf leányát nőül adta a portugáli trónörökösöz, nemesek az egyszerű családja szerepét játszották. Ha igaznak bizonyulna az a hír, hogy a párisi gróf legközelebb meg akarja látogatni a föbb európai udvarokat, ugy ezeket, tekintettel manifestumára, nagy zavarba hozná. Ha a manifestum nem jelenik meg, szivélyos fogadtatásban lehetett volna részesíteni a nélkül, hogy az más jelleggel bírt volna az egyszerű vendégszereteténel; a jelenléti körülmények között azonban a kedvező fogadtatás tüntetés lenne a

jelentkeztek, melyeknek tufái a cerithiumrétegek faunáját zárták magukba, tanúságot tévén róla, hogy a kitorrészek csakugyan eculyban következtek egymás után s hogy a legidősebb (folmésai, kiszindiai stb.) és a legifjabb (laizi) kitorrészek között nagy időnek kellett eltelni, elég hosszának arra, hogy a tengernek erodeitvó sós vizet, a beömlő édes vizekkel folyvást elegyítve, lassankint kiédesítse s ezzel szoros kapcsolatban az öböl állatvilágát is gyökeresen megváltoztassa.

A kitorrészek után az öböl nyugalma jarmét helyreállott. Egyes localis eseteket kivéve, nagyobb és általános erőhatás okozta átalakításokkal nem találkozunk. A pannonian kor üledékei alig, vagy éppen nem szenvedtek háborítást. S midőn a nagy beltenger vize az öbölből egészen elvonult, a diluvium folyói és áradatai a hegyek és gátak szelvére s a közöttük levő sík, márga, agyag- és homokréteg borította egykori tengerfenéket zabálhatatlan uralmok alá fogva, szeszélyesen átintázták. De rombolásuk és az elhordott anyag kárpótlásul egyszerűsége maguk is új rétegekkel gyarapították a területet, takarót borítva rá durva kaviésból, pergő homokból és porbanos lágy agyagból. Így talála az öböl a geologiai jelenkor, melynek folyamán új vizek és patakok fakadtak a hegyoldalakkól és maga a Fehér-Körös is csak azóta tört utat a kemény trachitfalaktól s az onlékonyabb fenékretegeken, anélkül, hogy medrének irányát valamely megelőző hasadék előkészítette volna, a mint Lőczy a Biharhegység e sajátságos völgyalakjairól szóló közleményében oly szépen és oly meggyőzően kimutatta.

trónkövetelő mellett és ezért egy kormány sem vállalhatná el a felelősséget.

Ha tehát a párisi gróf meg akarja látogatni az európai fővárosokat, igen okosan tenné, ha csak mint egyszerű idegen utaznék.

TÁVIRAT.

— Az új közös hadügyminiszter. —

Budapest jul. 3. (Az „Aradi Közlöny” eredeti távirata.) W e l s e r s h e i m b gróf eddigi osztrák honvédelmi miniszter végleg közös hadügyminiszterre nevezetik ki a hosszún tartó betegeskedése miatt visszalépő gr. B y l a u d t - R h e i d t helyére. — Osztrák honvédelmi miniszterre M a r k e l altábornagy nevezetik ki. P o p p altábornagy helyére pedig A l b o r i vezérőrnagy nevezetik ki ő felsége második főhadsegédévé.

Az „Aradi Közlöny” előfizetési feltételei:

Helyben házhoz hordva:
Egy évre 12 ft — kr
Félévre 6 „ — „
Negyedévre 3 „ — „
Egy hóra 1 „ — „

Videkre postai szétküldéssel:
Egy egész évre 14 ft — kr
Félévre 7 „ — „
Negyedévre 3 „ 50 — „
Egy hóra 1 „ 50 — „

Az előfizetési pénzeket kérjük, a hó végig az előírt kiadóhivatalhoz ezimezve be- küldeni.

Hirdetések jutányos áron vétetnek fel. Arad. 1886. évi júliushóban

Az „Aradi Közlöny” kiadóhivatala.

NAPTÁR.

Julius 4. Vasárnap Róm kath. Ulrik. — Prot. Soma. Kornel. — Görög-orosz (Junius 21.) Julián. — Nap kel 4 ó 7 p. Nyug. 8 ó 1 p.

Julius 10. Arad megye közigazgatási bizottságának rendes havi ülése d. e. 10 órakor.

Julius 12. Arad megye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlése d. e. 9 órakor.

Julius 14. Arad város törvényhatósági bizottságának rendes havi közgyűlése d. n. 4 órakor.

Julius 25. Az aradi iparos ifjak önképző- és segélyező együletének tanácsulama a városiiget nagyer-mében.

Torpedók.

Most már nemesak Kutyabagason, de Aradon is történik esoda: — ilyen esoda történ a független párt közlönyének érdemes szerkesztőjében, hol egy mámoros álomból fölébredve úgy tapasztalták, hogy végre Tisza Kálmán 10 éves minisztersége alatt mégis csak mondott legalább egyszer olyan okosat, melyről még ő k sem tudják megírni, vagyis helyeslik a valdasságok ügyében Komáromban elrett mérséklő nyilatkozatát.

Már most csak arra vagyunk kíváncsiak, hogy a nem remélt elismerés Tiszára akart volna-e megfizetéses lenni, vagy a függetlenség párt sajtója részéről egy kis ünnepi leereszkedés? Mind a kettő olyan kegy, melyet elismerés nélkül hagyni nem lehet.

Azt sem hitte volna ám senki, hogy a habarekók multkori azon jóslata, mely szerint Tisza Kálmán most már csakugyan el fogja szerzni helyéről végzeté, hamarabb valósulhat, mint a keleti kérdés újabb megoldása. És imé, megtörtént, egy kis aratás előtti szertisztogatás és Tisza az ő mameklujával ott-hagyta a miniszterelnöki palotát. Most hát örvendhetnek a habarekók, Tisza nem áll már egy darab ideig a miniszterelnöki bársonyszékben.

A montenegrói fejedelem sokalni kezdi Battenberg Sándor szerencsés hírnevét s elhatározza magában, hogy ő is nevezetes ember lesz. Megindul hát egyenest Bécsnek.

A feltalálhatlanok.

— Regény. —

Irtá: P e r n e t t F r i g y e s.

XIX.

Az utolsó percben.

(37-ik Folytatás.)

„A rémület fogta el egész testemet: engedje meg ügyvéd ur, hogy lenjék! Tudott ön már e fölül, készen tartja a pénzt?”
„Ezek oly kérdések, melyeket tenni nines jogosítva.”

„Sőt nagyon is van jogom! Hisz a saját pénzem fekszik a váltóban.”
„On vette e váltót?”

„Természetes, hogy vettem.”
„Ha ön annyira ismeri Katego urat és aláírásom valódiságában kételkedett, miért követte el evigyázatlaniságot?”

„Ez nem volt vigyázatlaniság, ügyvéd ur. Mert ha az aláírás hamisított, a váltó ki lesz fizetve, különben Katego ur, akinek gazdag felesége van, fenytő törvényeskedéle él kértülne. Ha pedig az aláírás valódi, annál jobb, akkor fizet az ügyvéd ur, azaz — ha éppen akar.”
„Hogy mondja?”

„En ugyanis hajlandó vagyok olyan tekintélyt irti embernek, mint az ügyvéd ur, a váltót meghosszabbítani. Ha akarja, ad most ezer forintot és a többire egy új váltót. Egészen saját tetszése szerint rendezheti be. Haberfeld Sámuel nem fogja őt megnyuzni!”
„Köszönöm Haberfeld ur, azonban nines szándékomban az ön barátságos ajánlatát igénybe venni. Láthatja, hogy el vagyok látva.”

E szavaknál kibuzta íróasztala fiókját és kérdőleg felmáskolt egy csomó bankjegyet, melyeket azután kinyitólóg, mint valami értéktelen dolgot, ismét visszadobott.

„Meghajlok az ilyen ur előtt! Ha valaha szükségem lesz nagyobb összegre, szívesen kisegítem és olesón fogok szolgálatára állani.

nyg okoskodván, miszerint ha Moszkvába vagy Szt.-Pétervárra menne, ebben a nagyszájú újságíró tenarsak semmi különös nem találva, a kecskéik fejedelmét meg tollhegyre sem találhat venni, míg ha Bécsbe siet, maguk az orosz körök fognak olyan leplezősekkel előállni, melyek az egész keleti válságot úra szönyegre hozzák. És Nikita terve sikerült, nevezetes emberé lón, róla suttogja egész Európa sajtója, hogy... Bécsbe utazott.

Szegény Lajos királyra ráfogták, hogy országát el akarta volna éréselni egy más országgal, hol korlátlannul uralkodhatott volna, s rozszakaró meg azt is hozzátette, hogy nem találkozott volna olyan ország, mely kormányát a Lajoséval föleserélni hajlandó lett volna.

No ha Lajosnak eszébe jutott volna Magyarország, meg ennek elégedetlen ellenzéke, akkor ma itt állhatna Tisza helyén. Szívesen megselekedték volna ezt neki a változatoságért rajongó függetlenek, meg a habarekók.

Az aradi p a e d a g o g u s o k egy idő óta azon vitakoznak, hogy bot-e vagy jó szó? Ez magában réve semmi, de az már aztán valami, hogy a bot barátai szép szóval, a jó szó hívei meg dorongokkal védekeznek.

Vasrad.

HIREK.

Arad és Vidéke.

— Figyelmeztetés. A szabadelvű párthoz tartozó polgártársaink figyelmét e helyen is felhívjuk arra, hogy a képviselőválasztók névjegyzéke július 5-től július 15-ig a városházán közszemlére kitéve lesz. Mindazok, a kik választói jogosultsággal bírnak, siessenek meggyőződést szerezni maguknak az iránt, hogy a névjegyzékbe felvették-e.

Amennyiben pedig a névjegyzék-ből bármi ok miatt kimaradtak volna, s választói jogosultságukat kimutatni képesek, felszólamlásukat július 15-ig a polgármesteri hivatalban benyújthatják.

Felvilágosítással és tájékozással naponta reggeli 7 órától 9-ig a párt megbízásából A n t a l f f y E n d r e ügyvéd (Kazinczy-utca 2. sz. a.) szívesen szolgál és kívánatra a felszólalásokat is díjtalanul eszközli.

— Tabajdi Károly főispán ma reggel L u g o s r a utazik s július 8-án fog Aradra visszatérni.

— Az aradi pénzügyi palota építési fővállalkozója, mint annak idején irtuk, Stoll Károly aradi iparos. Most jelenthetjük, hogy a részlet-munkákra is mind aradi iparosokkal és vállalkozókkal kötötték meg a szerződéseket, és pedig kömives-munkákra: Szlavics és Kondorossy, acé: Czéli István és Walder fakerekedő, asztalos: Reinhardt és Zeiler, lakatos: Stoll Károly, bidogos: Schifferer és Csóty, ávegés: Grünwald Ferenc, mázóli és szobafestő mesterek: Gyónagyóssy és Irmer Henrik. Öszinte örömmel veszszük tudomásul ez eredményt, melynek létre jöttén kiválólag fáradozott Végh Aurél kir. tanácsos és jószágigazgató ur, ki igen nagy súlyt fektetett arra, hogy a munkákat mind aradi vállalkozók kapják meg.

— Az „Aradi Torna-egyesület” választmánya f. hó 4-én d. e. 11 órakor a szokott helyen tlést tart, melyre a választmány f. ez. tagjai ez uton is meghívhatnak. Kelt Aradon, 1886. évi júliushó 3-án. Az elnökség.

Folytatás a mellékleten.

Ha mindenki ilyen gazdag lenne, hogyan élhetne meg az olyan kis pénzember, mint én? Tökéjével egyint éhen veszne az ember!”
Eszután Haberfeld úr meggyőzőleg beszélt a saját önzetlenségéről és jó szívről, hogy Agostonnak színte kedve kerekedett nevetni. Hogy nem tette, ebben csak az arra való emlékezés gátolta meg, hogy e segélyre kész ember-barát már mily sokat tett tönkre.

„Hagyja abba Haberfeld Sámuel ur, velem nem csinálhat üzletet. Sem most, sem később!”

„Az ember ne fogadkozzék soha, ügyvéd ur! Majd megint előjök, beszélünk egy másik papírosról. Isten önnel, három nap múlva valamicskét elkérek aból a fél millióból, a mi íróasztala fiókjában hever!”

Sámuel ismétellen meghajlott és teljes alázattal mosolygott, azután a félig megnyitott ajtón hirtelen kifordult az előszobába.
„Az ügyvéd komoran nézett utána.
„Jaj annak, aki e kezébe kerül!” szólt önmagához. „Ez hát az a pénzember, aki annyira sürgős szikéségét érezte annak, hogy váltoimat megvásárolja? El lennék veszte, ha egy Haberfeld Sámuelnek sikerülne karmait husomba vágni.”

Nap nap után merült el az örökkévalóság általános ismert tengerébe, melyből egy sem uszik ki, ha egyszer beleesett és így lett el ismét két hónap. Ezuttal Haberfeld nem tett előzetes kérdést; nem is jött előbb, csak éppen a lejárati napon, mosolyogva, mely bókölcsök közt, mint az első ízben, kezében a végeztés papírlappal.

Most a papírlap csakugyan végeztés volt, mert Agoston nem rendelkezett a kellő mennyiségű pénzzel. A pénzember csak egy pillantást vetett az ügyvédre és rögtön kitalálta a titkot.

„Rossz idők,” szólt az uzsorás, „alig csinál az ember egy kis fizetést, már is elvesz egy nagy! Két hónapig ezelőtt még sokkal jobban ment. Akkor úgy ömlött a pénz hoz-

Felvétele az aradi tanítóképződebe. Az aradi állami tanítóképződebe való felvételre az 1886/7-ik tanévre jelentkezhetni augusztus 30-ig. Belépést az elemi tanítóképződe minden oly épített fiúvendék, aki 15-ik évét augusztus 31-ig már meghaladta s a magyar nyelv, számvetés, földrajz és történelemben legalább annyi jártással bír, amennyit a gimnázium, reál- vagy polgári iskola négy alsó osztályában tanulnak. A belépni kívánó növendékek erről vagy nyilvános iskolai bizonyítványt köteles előmutatni, vagy felvételi vizsgálatnak kell magát alávetnie. — A felvételi vizsgálat szeptember 1-én dé. 9 óra kor fog megtartatni. — A felvételi iránti folyamodványok az „aradi állami tanítóképződe igazgatótanácsához” cizmeve alulírt igazgató-nál nyújthatók be. A folyamodványhoz mellékelendő: 1. keresztlévél, 2. testi épségéről szóló orvosi, 3. végzett tanulmányairól szóló iskolai bizonyítványok. — Akik állami segítséget is kívannak részesülni, szegény-ségi bizonyítványt is kötelesek mellékelni. — Ha szegény-ségi bizonyítvány nem mellékelteik, úgy a folyamodványt, mint a mellékelteket, kellően belyegeleendő. Aradon. 1886. június 3-án. Kerner Péter, állami tanítóképződe igazgató.

A fővárosi iparosok Aradon. Mint már említettük, a fővárosi iparosok tagjai mintegy 150-en Erdélybe tesznek kirándulást és visszajövet Aradot is meglátogatják. A rendezőség felkérése folytán az aradi ipar-estület elnöksége igyekszik gondoskodni arról, hogy a vendégek minél kellemesebben töltsék aradi időzítést óráit. A kirándulók szerdán, f. hó 7-ikén est 5-6 óra közt külön vonaton érkeznek Aradra: egy részük az esti 9 órai rendszeres vonattal tovább megy Budapest felé, másrészt — 50-60-an — esütörtök délig marad itt. Az ipar-estület elnöksége ez nton is felhívja a testületi előjáróság tagjait, valamint az ipar-estület minden tagját s az érdeklődőket, hogy a budapesti vendégek fogadtatásánál a pályaudvaron megjelenni s a kirándulók kalauzálójában részt venni sziveskedjenek. A programm végleges megállapításáig végső folyamlatban van; egyelőre csak annyit jelezhetünk, hogy szerdán este társas-összejövetel (vacsora à la carte) lesz valamely sör-sarnoknak kertelhelyiségében, esütörtökön reggel pedig a vértanuk kivégzési helyét látogatják meg a kirándulók.

Az aradi rendőrség a vásár alkalmából pénteken éjjel razzia-tartott, s a gyanus egyéneket letartóztatta, az idegen illetőségeket pedig eltoloncoltatta. A vásár alkalmából nagyobb esendzavarás s lopás nem is fordult elő, csakis két zsebtolvajlasi esetet jelentettek be.

Az egyetemi polgárok bálját rendező bizottság irodája a mai napot fogva a „Főhíres” szálló II. emeletén a 36. számú szobában lesz, a hol a meghívók előmutatása mellett jegyek napokint 9-12-ig és délután 3-6-ig válthatók.

Iparos mükedvelők. Az aradi iparos ifjak önképző- és betegsegélyező-egylete, ma este, egyetemi helyiségben mükedvelői előadást rendez, mely alkalommal „A nők az alkotmányban” vizgátek kerül színpadra. Rendező N. A. H. Antal. Belépti díjak: Számozott ülőlégy 40 kr., állólégy 25 kr., de felülírtetek is köszönettel vétetnek. Kezdete 8 órakor.

Az igazságügy-miniszter köszönete. Fabin Theophil igazságügy-miniszter Temes megye bizalmi föliratára következőleg válaszolt: „A legmelegbő köszönettel vettem a megye közönségének f. évi június 9-én tartott rendszer közgyűléseből hozzám intézett becses iratát, melyben igazságügy-miniszterre történt legkegyelmebb kinevezésem alkalmából személyem iránt érzett bizalmának kifejezést adni szives volt. Fogadja a megye tisztelt közönsége iránnyomban tanúsított ezen zám, mint a viz. és ma... Csupa szerencsétlenség.”

Haberfeld sohajtott és fejt lehajította. „Az az egyedüli szerencse, hogy az embernek oly megbízható fizetője van, mint az ügyvéd ur.” folytatta, miközben ismét feltekintett és a váltót bemutatva. „Csak kiluzza a fiókot és kivisz fél milliót...” „Ma már nem, tisztelt Haberfeld ur.” „Miesoda, ma már nem és — tisztelt Haberfeld ur? Ah, ön csak tréfál velem, ügyvéd ur!... De mégis, nem látunk tréfa-fő kedvében lenni. Hát nem mondtam, hogy az idők rosszak?” „Agoston, aki eddig iroszta mellett állt, most felmentek.”

„En nem panaszkodom, csak éppen egy összeg nem folyt be, melyre egészen bizonyos számítottam. Ha meg kell lenni, kifizestem a váltót, azonban rám nézve kellemesebb lenne, ha most csak háromszet forintot kellene kifizetnem és a többire új váltót állíthatnék ki. Megelégszék ezzel?” Haberfeld mosolyogva vállat vont.

„Ha az embernek ötezer forintot kell kapni és csak három kap helyette, hogy legyen megelégedve? Ha az ember azon hitben áll, hogy csimál egy ötezer forintos üzletet és csak három ezres lesz belőle, hogy legyen ez élvezet? Bizonyára nem lenne az, ha nem volna az embernek dolga Frank ügyvéd ural, a mivel jó barátságban lenni és annál rosszabb vele ellenségeskedni! Igen ügyvéd ur, én elfogadom a háromszet forintot és melléje a váltót. Legalább meggyőződik, hogy olyan ember vagyok, a mivel beszélni lehet, és nem olyan, mint a minőknek egy máskor nevezett! Elvisejtettem a kézpénzemet, hogy a dolog bíróság elé ne kerüljön és még is igazam volt, orra megcsúsztam ma is.” „Ne bolygassuk ezt, megelégszék a váltóval?” „Az új, már elkészített váltó egy havi lejáratra és kétezer forintot szól.” „Ezt ön csinálta ügyvéd ur, nem én!” szólt Haberfeld. „Ha azonban nagylelkű akar

szives figyelméért melyen érzett hálátát és legyen szabad egyuttal arra felkérnem, hogy közös szent ügyünk, igazságügyi állapotaink javítására s fejlesztésére irányzott öszinte törekvéseimet jóakaratu támogatásában részesíteni méltóztatssék. Hazafini üdvözlettel Budapest, 1886. június 25. Fabin Theophil s. k.

Mikalaka községben tresedésbe jött jegyzői állást a község képviselőtestülete ideiglenesen Moinká Flore jegyzőjelölttel töltötte be.

Halálozás. Zeldesán Péter gör. kel. lelkes s esperes-székifnök Siklóon egy köztisztvisletben álló s becsületben megöszült férfi — mint lapunknak írják — hosszú szas szenvedés után életének 64-ik s hivataloskodásának 38-ik évében június 28-án jobblétre szenderült. A meghalognak földi maradványai június 30-án tetétek örök nyugalmra a siklósi sirkertben. A gyászistentisztelet 18 lelkes végezte. fot. Popovics István otlakai lelkes vezetése mellett. A megboldogultat gyászolják: fia, Zeldesán Péter községi jegyző Siklóon, továbbá Julia, Minerva, Valer és Coriolán, a megboldogult kis-korú árva s számos rokona és tisztelője. Aldás és béke poraira!

Városi Gizela leánynevelő-intézetben tegnap tartattak meg az évzáró-vizsgálatot és pedig délelött 8-tól 12-ig az elemi iskola 6-ik, délután a két iparistület vizsgálatot. A növendékek értelmes feleleteket adtak s szép előmenetelt taunitanak. A vizsgán számos szülő volt jelen, kik érdeklél hallgatták végig a vizsgálatot s nézegték a növendékek által készített s egyik tanteremben kiállított kézmunkákat, melyek a mai napon is meglekint-hetők.

Az aradi iparos ifjak önképző-és betegsegélyező-egylete VIII. évi fennállásának évfordulója alkalmából f. hó 25-én a város-lyiget nagytermében zárkört táncvizsgálatot rendez.

Zsebtolvajlás. Szirbisz István makói sertéskereskedő pénteken több társával bejött az aradi vásárra. A magukkal hozott sertéseket eladva, estefélét betértek a „zöld-körömába (a pécska uton) s ott jókedvvel iszogáltak egy társaságban. Az idő már jó előre haladt, mikor szobájukba nyugalomra tértek. Reggel öltözökös közben Szirbisz István rémülten vette észre, hogy mellény-zsebe ki van vágva, s 150 ft készpénzt tartalmazó tárczája eltűnt. Jelentést tett a rendőrségnek, hol a nyomozást megindították, s az egész társaságot kihallgatták, a pénz azonban nem került meg. Gyauasítani sem lehet senkit, mert azok, kiknek társaságában mulott, mind gazdag makói kereskedők, s fedhetlen előéletű emberek. A legvalószínűbb azon felté-vel, hogy a pénzest tárczát valami zsebtolvaj lopta el a vásáron.

A Béga és a Temes áradása. Temesvárról értesülünk, hogy a nagy esőzések folytán, a Temes és Béga folyók ismét rohamosan áradnak, s újabb veszély-lyel fenyegetik a partmenti lakosságot. Ennek folytán Temes megye alispánja intézkedéseket tett azirnt, hogy a közmunkaerőt a szükség esetén rögön alkalmazni lehet legyen. Más-ik indítás következökről értesít: A vízre-szély ismét komoly jellegűt ölt. A Temes és Béga folyton árad. Arad fölül óriási víztöme-geket jeleznek. A Temes helyenként már is kilépett medréből, előntve árteret. Buziás-ról jelentik: A tegnapi vizáradás hat hidat sodort el és nagymennyiségű lekaszált termé-est elvitt. A park utai egészen tönkre van-nak téve. helyreállításuk legalább 10,000 ft-ra kerül. A posta-utca meg most is víz alatt van és a közlekedés esonakon történik. A catastropha a firdővendégek közt nagy ré-miéletet okozott.

Ajánkozás. Egy végzett tanító, ki a magyar és román nyelvet egyformán bírja, ajánlkozik akár jegyzői irodába, akár kisebb gyermekek mellé tanítónak. Cizme megtud-ható szerkesztőségünkben.

lenni, mért ne fogadnám el? Egy krajczár haszon nélkül is önnél hagyttam volna a pénzt!”

Az ügyvéd, mikor a kikötött összeget elfizette, elépte a régi váltót, és Haberfeld eltávozott. Ezuttal is meghajlott távoztnak, de már nem oly melyen és mosolygóval a diadal egy sugara villámolt elő, mintha a megtes-tesült Mephistó és a váltó azon szerződés len-ne, melyet Frank egy csepp verével aláírt.

Es ismét beköszöntött a „rendkívüli vé-letlen!” Illing Henrik jelentkezett Franknál és az új összekötetés új segélyforrásokat hozott; s a Sherman és társa-luz képviselője nem szoril Haberfeld Sámuel hitélére.

Ez ember, kire a financier nevet csak gunyból lehetett alkalmazni, ritkította pártját abban, hogy ravaszágaiá üzleteket kezdi len és azokat mindig sikerrel buyolítja le. Sokan egészen gyauatallanul kerültek hálójába és csak későn látják be, hogy a menekvésre minden-ül el van zárva.

Haberfeld gazdag ember volt, sokkal gaz-dagabb, mint az emberek gyauitottak és va-gyona folyton növekedett. Frank több esetben eleve-re tapintott már és Sámuel szivesen áldozott volna egy pár ezer forintot, hogy ez ellenfélét megtronsa.

A véletlen kedvezett neki: az első hurk már ki volt vetve, néhány hónap, talán egy év és az ügyvéd hálójában fogva vergődött. Haberfeld eleinte móltányos és sziveslyes volt: a kiszemelt áldozatnak hozzá kellett szoknia a veszélyhez és a látszat azt ígerte, hogy min-den a legjobbban sikerül.

Agoston könnyelműen igénybe vette az uszoris hitelét: az egyik zavár a másikat szülte. A fogás már annyira sikerült, hogy minden valószínűség szerint csak a háló kel-lett öszvevoni. Frank azonban erőteljes vad volt, a kinek az utolsó pillanathban sikerült a háló szalait széttepní.

(Folyt. köv.)

A laczkonyhában. Fűrj Antal tegnap lovat hozott be a vásárra eladni. Akadt is rá vevő nemokára, megalkudtak 110 for-rintban s annak rendje-módja szerint megtör-tenben a vásár. Miután Fűrj Antal uram meg-kapta volna pénzét, betértek a közeli lacz-konyhába egy pohár borra. Egy ideig csak szép eszűdösen idögláltak, egyszerre azonban meza melle szölitotta Fűrj a cigányt s ki-kapva zsebéből a tömött bugyillást, elhunza a nótáját. Czigány és bor vege ug feltűz-tek, hogy kiugrott a laczkonyha közepére, nagyokat rikantott s tánczra perdlött. Kezde-ten csak maga járta, később a csaplár-leányt kapva derekon, párosan rakták, aprózták a esardást. A nagyhangu mulatságra többen is gyűlték a laczkonyhába, Fűrj uram mindenkit megkímélv egy italborral. Így azután csakhamar teljes kompanya került ösze s csaptak olyan rézést, hogy a csaplárosné csak ug hízott gyönyörűségében. Javában folyt a táncz, szö-ölt a zene és örültek a poharak, mikor egy-szerre olyan keserveset ordított Fűrj, hogy a cigány jödtében kiejtette a vonóját, a cím-borák meg feldöntöttek a telt poharát. Az ordí-tás után pedig egyre másra következett „o da a pénz em!” „megloptak!” s azán étkelen káromkodás. Lett zúrvány, ijedség. Rendőrököt hívták, a jelenlévőket megmötözték, de a pénz nem került meg. — Az esetetét följelentették a rendőrhatoságnak, a tettest nyomozzák.

Városi képviselők választása Karán-sebesen. Karánsebes város választotta képi-seléstestületi tagjai telenek megbízatási ideje ez év május havában lejárván, egy képviselői tag elhalálása folytán egy állomás tresede-sbe jövén, a megyei alispán a törvény ér-telmében az ekkétt megürrült állomásnak választás útján leendő betöltésére a határidöt ez évi június hó 22-ik napjára hívzén ki, a választás a megyei főjegyző elnöklele által megtartatott, és esti 10 órakor a választás eredménye, amint a „Krássó-Szőrény megyei Lapok” írja, a következőleg hirdetteték ki: Szabó Károly, Diemer Károly, Diemaesek Ede, Nemoján Janos, Baker Gyula, Doua György, Stancu György, Zsumanka György, Sparia Döme, Nikora György, Tiarin Miklós, és Bonna György 6-éve, az elhalt egy tag helyett 3 évi megbízatási időre, mintán ug Peja Moise, mint Dragalina Patrik egyenlo szavazatot nyertek, az elnök által eszközölt sorshuzás folytán utób nevezett jelentett ki megválasztottnak. A választás igen nagy érdeklétssel folyt le, amennyiben tényleg 339 jogosult választó szavazott. A választás eredménye pedig kimutatja, hogy a szabal-eltv párt tömörült és jelöljei megválasztá-tásával győzelmet aratott.

Hazánk és a főváros. Trefort Ágost vallás- és közoktatás-ügyi minisztert Milan király a Száva-rend nagy keresztjével fogja kitüntetni. Életmentő hadnagy. Nagy népes-ödület keltett pénteken a budai és pesti par-tokon, valamint a lánchidon egy elegansan, de nem feltűnően öltözött fiatal, mintegy 16-20 éves hölgy öngyilkossági kísérlete. Az illető hosszabb ideig izgatottan járkált fel s alá a budai Dunaparton s egyszerre a Lipthay palota előtt begrogt a Dunába. Egy Rodich-eredbéli hadnagy észrevette az esetet, ledobta sapkáját, kardját, s levette felső ruháját, utána ugrott a fiatal hölgynek, s néhány erős lökessel el is érte. A kisasszony erősen el-entállt a tisztnek és dulakodni kezdett vele. A tiszt átkarolta derekát, de már alig tudta magát fenntartani. Mind a ketten bele vesz-tek volna a Dunába, ha időközben észre nem veszi az árval küzdöket a vígadó-térölt a lánchid-téröl közeledő esavargozós kapitányra, ki a hajóval a szerencsétlenek közlebe ment s mind a hadnagyot, mind a fiatal hölgyet fel-vette. A fiatal lányt a budai lánchidől át-adták az ott álló rendőrnök, ki a szerencsét-lent az első kerületi kapitánysághoz kísérte, a hadnagy pedig a közönség zajos éljenzései közt lamarjában felöltözököt és bérkocsin elhajtatott. A hátor tiszt, Jatricka Zsigmond, 26 éves hadnagy; a dulakodás közben semmi baja sen történt.

Nem akart népfölkelő lenni. A hivatalos lap szombati száma jelenti, hogy ö fel-seg P u l s k y Agoston egyetemi tanár és országgyűlési képviselőt, a honvédség szabadsá-golt állományában régebben viselt főhad-nyagi rangfokozatába legkegyelmebben újra kinevezte. Pulszky a kinevezése vonatkozó folyamodványát azzal indokolta, hogy miután a törvény értelmében a népfölkelésben amugy is részt kell vennie, ezen kötelezettségének inkább a rondes honvédesapatoknál, mint a népfelkésnél önjt eleget tenni. A kérelem teljesítésénél az volt a mérvadó, hogy a népfelkéshez szükséges tisztok amugy is böven kijutnak a törvény által kötelezett nyugdíjas, szolgálaton kívüli viszonyban lévő és az idő-sebb koru volt tisztok számából. Ellenben a honvédségnél a fennálló tisztihány mellett a fiatalabb koru tisztok előnyösen lesznek al-kalmazhatók. Egyszermind ezentul mindazon honvéd és közös hadseregbeli tiszt, ki védök teltezsége teljesítése után önként leköszönt, előbbi rangfokozatába a honvédség szabadsá-golt állományában ismét kineveztetik, ha ezért illetheek helyen folyamodását előterjeszti.

Varjassy Béla hazánkfia ki több év óta élt külföldön és az 1870-71-iki fran-czia-porosz hadjárataban, mint franciaia franc-tireur-százados vett részt és a szedáni ütkö-zetben megsebesült volt: pénteken Párisból, illetöleg Tonkingből a fővárosba érkezett, megtelepedési szándékkal. Varjassy ur. ki több hazai lap levelezöje, nemkülönbén a párisi „Figaro” s utóbb a „Gaulois” munká-társ, utóbbi időben pedig Tonkingban Bon-nal heyhongni kormányzó titkára volt, az áll-lásában nagy értékű, tonkingi curiosum-tár-gyakat gyjtött s hozott magával, melyekből nemzeti muzeumunknak is juttat pár érde-kes darabot. Magával hozta családját is, pá-risi szüleit, kedves fiatal nejét és két kis gyermekét, kiket magyarokká akar nevelni ílthon, hazájukban.

A postakocsis jelentése. A moharai (Nógrád.) postakocsison megcsétt az az em-ber dolog, hogy összöttört alatta a rozoga szek-er. A kocsis szóbeli jelentést tett a főnök-nek a szonoru esetröl: de ez írásbeli jelenté-ést kívánván, kocsisunk neki gyűrközött és a maga sajátosság öszjárásával ökesen megírta a következő jelentést: „A kocsim, aki már nagyon elnyövdött, mérgeben a miatt, hogy az kerekai rozogák, megcsétt engem, aki pe-dig biztan benne, hogy legalább még egy-szer megjáratom vele Gyarmathot, meg-eesalta a bizalmamat és engem végső bukásá-ban messze elpötitett, hogy fáj bele az eson-tom. A szerzetét esett külöket nem, csakis az testemet tudtam hiány nélküli öszszeszedni, Most már tessék a „Dámá”-ra nyerget vetni. — jobb lesz így.”

Rövid hírek. A király ö fel-sége a eskalozói és rohonezai görög eath. egyházközségnek száz-száz frtot ajánlóközött iskoláépítkezési ezlokra. — Besztercezen Nászód megye alispánjának Láni Godof-ródnak a magyar nemességét, főjegyzőjének, Pánczel Jánosnak pedig a koronás arany érdemkeresztet adományozta ö felsegő. — Cs-ná-dits Miklós horvát képviselő, a magyar országgyűlés tagja, pénteken Glinában meghalt. — Jászay Mari, a Nemzeti Színház kitűnő művésznöje pénteken reggel Párisba utazott s innen néhány napi tartózkodás után Londonba megy, a hol Shakespeare több darabjában fog fellépni. — Keszthely öröme. Sedl-mayer Ernő keszt elyi városi adóvégrehajtó táblabrebeli kincstári követelés jogtalan felvö-tele után a kesztelyiek nagy öröme-re me-gszökték. A sikkasztott országgyűlési körözök. — Erkel Sándor, az operaház igazgatója, Bartók Lajos ellen, ki hírlapilag hivatalos hatalommal való visszaöccseléssel vádolta, sajtóport indít. — Tóvdecsből megölte a gyermekét Beszterceben ugyanugy odaváló ügyvéd neje. Kis fia beteg volt s a nő orosszá-got akart neki beadni: de tevédséből koncentrált carbolsavat itatott meg vele, ug, hogy a kis fiú rövid kiüldös után meghalt. A szonoru eset Beszterceben ugyanugy részvetet keltett.

A nagy világ. Erzsébet királyné ö felsegő, pénteken Maria Valeria főhercegnővel (Gasteinba érkezött, de csak vasárnapig fog ott maradni. Ennek folytán a látogatás is elmarad, melyet király ö felsegő akart Gasteinba tenni. A királyné vasárnap Iszhlbe utazik. Váratlan el-utazásának oka gyöngelkedése, mely miatt nem használhatja a fürdőket. Azonban augusz-tus elejen a királyné ismét visszatér Gasteinba. — Vasuti szerencsétlenség. Tegnap la-punkban már megemlékeztünk arról a nagy vasuti szerencsétlenségröl, a mely Würzburg s a közeli Rottendorf állomás közt történt, s a melynek több emberélet is áldozatal esett. A holtak és súlyosan sérültek a Bamberg felöl jövő vonat utazói voltak. A sérülteket a Julius-körházba szállították, összesen 37-et, kik közül négy már meghalt, 12 súlyosan, 21 pedig könnyebben sérült. A holtak közt egyet-len magyar sinés, a megmentettek közt azon-ban van több is, azonkívül 4 orosz és 2 román. Két hajor képviselő fején szenvedett könnyű-bb sérülést. A sebesülteknak a közeli kaszárnyá-ból nyujtották az első segélyt. De nemokára orvosok is érkeztek a szerencsétlenség szin-he-lyére. Kik a sérülteket sebeit nyomban bekötöz-tek. A kaszárnyából legényeség vonult ki, hogy a mentés munkálatát végezze s az egészség-ügyi század hat betegszállító kocsival vonult ki, hogy a sebesülteket a Julius-körházba szállítsa. Leírhatatlank azok a jelenetek, mely-ek a szerencsétlenség szinhelyén és a klini-kákon játszódtak le. Borzasztó volt nézni az alaklalan hüstömögeket, végtágnítökt megösz-tott holttesteket; szivrendítö volt a szerencsét-lenek jajgatása és börgése a romok alus. A catastropha helyét katonaság tartja körhí-zárolva.

Becsületrend a bíróság előtt. A pá-risi rendőri bíróság előtt a napokban érdekes jelenet játszódott le. Bäró Erlanger Emil, az ismert nevű bankár volt vádlott gyauatit beidézve, mert egy nagyobb bankhoz részvénye-si panasz emelték öllene, hogy megsértette a részvénytársaságokra vonatkozó törvény-t. A vádlott bankár emellett a becsületrend jelvényé-vel jelent meg. Nyilván arra számított, hogy e kitüntölt jelvény ökeszölő vödoje lehet a vad ellenében. Nem ugy történt. A bíróság elnöke azzal kezdte meg a tárgyalást, hogy a vádlotthoz fordult s így szólt: „Uram, a rendőri bíróság elé nem szoktak a becsületrend jelvényével lépni. Sziveskedjék azt kívenni gomblyukából.” A bankár megöszgyoullve engedelmekedett.

Halászó libák. Egy yankee, ki Penn-sylvaniában a Coderus regényes partján lak-ik, új halásznai módot talált ki. Libái és kacsiá lábára rövid horogteleket akaszt esal-étekket s azután a vízbe kergeti öket. A hal-lak bekapják a horgot, megrángatják a zsi-nört, mire a libák ijedten partra futnak, maguk után vonzolja a halat. A többit el-vözi a farmer. A ki a sikerre kíváncsi, pró-bálja meg. — Az öt milliárd története. Erlan-ger báró, az ismert berlini bankár édekes epizódot beszöl el egy bécsi lapban a fran-czia-porosz békealkudozások idejéből. „Hollo-gult atyámat, — beszéli Erlanger báró — Bismarck herceg a békealkudozások ide-jeben Frankfurtra szölitotta pénzügyi tanács-átónak. Természetesen első sorban az öt milliárd iránt folytak az alkudozások. Atyám, a ki mint tapasztalt üzletember volt ismer-es, kijelentette a cancellámnak, hogy ekkora összeget a világ semmiféle országa nem fog előteremthetni, és sejtette, hogy Bismarcknak ezzel csak az a célja, hogy Franciaországot soká adóüzlettel tegye Nemetszögnak. — „Hogy jön arra a gondolatra”, kérdé atyám a cancellárt, hogy ilyen öszegot követeljen, melyet lehetetlen kifizetni?” Erre Bismarck her-ceg, a kinek Bleichröder bankár áll-ölt az oldalaán, így válaszolt: „Ugyanezt a nézetet fejtette ki már Jules Favre is, s hoz-zátette azt a példát, hogy ha valaki Krisz-tus születésekor elkezdte volna ezt az öszegot számlálni, meg ma sem lenne ké-szu a számlóással.” S Bismarck elmondta

azután, hogy mit válaszolt Jules Favrenak: „Eppen azért hoztam magammal valakit, a ki meg Krisztus elött kezdte a számlóást (Bleichröder tudvale-gölög zsidó). — Atyám nem tágiótt, tö-vábbra is ismételte, hogy egy ilyen ösz-eg kitüzése lehetetlen s mércksélhető föltételeket hozott javaslatba. — Bismarck végre ezzel a megjegyzéssel szakította félbe az értekezletet: „Több mint 900 ezer német katona több mint egy évet töltött franciaia földön s ita mindnapnap a bordeaux-it azért meg mindig van bordeauxi Franciaország-ban.” S e vasakartra elő is kellett az öt mil-liárdot teremteni.

Megsebesült miniszterek. Ausztráli-ban a tazamei sziget fővárosra Hobarttown e ho léni ünneplést rendezett ug vízvezeték megújításának alkalmára. A vízvezeték fö-rasához külön vonat szállította ki a vendé-keket, köztük a városi tanácsnokokat, a minisz-tereket. Hobarttown-tól nem messze a külön-vonaton mozdonya kisiklott s alázuant a töltés-röl, több személyszállító kocsi öszserombol-tatott. A mozdonyvezető s a fűtő rögtön meg-halt, sok utas pedig megsérült. A súlyos se-besültek közt van a miniszterelnök, az igaz-ságügy-miniszter, a pénzügyminiszter, valamint Hobarttown több tanácsosa.

Rövid hírek. Vilmos német esászár, mint a berlini lapoknak Emsből jelentik, kitűnően érezi magát. Szerdán Augusta eszászár Koblentzba szüntün Emsbe érkezett. Ugyanakkor jelnt meg tisztelőre az első por-osz király huszárezred tisztikara teljes számban. Ma a mecklenburg-szwurini nagyherceg is neje tesznek látogatást a eszászárnál. — Fon-cher de Careil gróf távozó franciaia nagykövetö ö felsegő a Szent-István-rend nagykeresztjével tü-netette ki. A rend jelvényeit s diplomáit Szö-gyeny ösztályfőnök személyesen adát át Fon-bhgr grófnak a nagykeresztjei palotában egy órával a búcsukihallgatás előtt. — Daudet Alfonz es család öröme. A híres fran-czia regényírónak régi vágya teljesült néhány nap előtt. Neje leánykával ajándékozta meg kit keresztátnak, Edmund de Goncourt-nak tiszte-letére Edmének keresztelték. Daudetnek eddig csak fiát voltak. — XIII. Alfonz spanyol király ö születése alkalmá-ból a királyné megöszgyoulluzett a közönsé-ge büntetőtekkört elölt összes raboknak. A po-litikai s katonai foglyokra azonban nem ter-jeszték ki ita amnéstiazt. — Brüsselben e napokban nagy izgalmat okozott, hogy az utczán egy szétvagdalt ember holttestét találtak: de végül kiderült, hogy diákcsiny volt, a bonzeteremböl loptak el tetemeszekek. — Most János, az anarhista vezér, a börtönbén igen szelíden viseli magát s szorgalmasan dolgozik. — Bot-rány a szinpádon. Messinában a szin-társulat igazgatója öszskapott az első szerel-messel és olyan csutit öszszerekedtek, hogy csak esendörök tudták öket egymástól szétvá-lasztani, a közönség pedig hallva a dulakodók dobogását, azt hitte, hogy tűz van s öremül-ten tolongott a kijáras felé. — A szün-ü-diónök most Boesben intogatják magukat s alkalmasok ut is lesz „első európai város-börü eszemé” és keresztöl.

Irodalom és művészet. Az aradi vértanuk szobra. Arad városának leendő impozans díszörl, a vértanuk szobróról olvassuk a „Pesti Hir-lap”-ban a következő érdekes sorokat: „Tíz éve annak, hogy az aradi vértanuk emlékére állított szobor pályázttal Huszár Adolfnak ítélték oda az első díjat és ö biz-táltak meg az emlék elkészítésével. Huszár Adolf e monumentális művet nem fejezhette be, a díjnyertes vázlatból csakis a főalakot, a Hungáriát készítette el az eredeti nagysá-gban, a többi kivétele s így a mű legnagyobb része átzállott Zala Györgyre, e fiatal mű-vészre, ki hatalmas geniejevel pár év alatt országos nevet vívott ki magának. Mi, a kik ismertük Zala Györgyöt s láttuk műveiben a hatalmas művészi erőt, mely öt a monumentális alkotása, valamennyi szob-rásaink közt a leghivatottabbnak tüntet-öl, nem kételkedtünk, hogy e nagyszabásu alkotáshoz a kellő erővel rendelkezik, söt mi, akik ismertük Huszár Adolf műveit is, hatá-rozottan meg voltunk győződve, hogy az em-lékünknek, melyhez fogható szobrászati mo-numentális alkotás még nem létesítettett la-zakban, csak előnyere fog valni az, hogy Zala György vette a kezébe. Mídon e sorokat ide leírom, magam is érzem nagyon, hogy ezek a szavak bántanak, mert itélettel mondogok egy művész felett, ki már nem él, s kinek elhunytát ösztallanul gyászolta a laza, ki akkor ugj tünteték fel, mint a legnagyobb magyar szobrászt. Erzem, hogy ugj tünöm fel, mintha az elhalt mű-vész haberkoszorujából ténpm ki a leveleket, — pedig nem azt teszem, csupán az igazsá-got mondom ki. Mídon én ezt az igazságot kimondom, teszem azért, hogy rá mutathassak a Hun-szár által megteremtölt, a bizottság által pe-dig elfogadott „Hungáriára”, mely a szobor-csoportozatnak a főalakja. Így ahogy van ez az alak, az én véleményem szerint nem állít-ható fel arra a talapzatra, melyet oly allego-rikus csoportozatok fognak környezni, mint a Zala György által már befejezett, „az öbrefő szabadságot” ábrázoló allegoricus csoporto-zatot, melynek agyagmintázata már teljes-e keszen áll. Mídon ugj állottam némán mel-lerölve e gyönyörű csoportozat előtt, melyben a művészi kivétel bevezetéséig csak öszköz-örpöl, hogy szolgálataiba álljon a poesisnek, az eszmenek, a fiatal művész azo kérdésére;

„nos hogy tetszik?” fölértve azt válszoltam:

„Ilyet magyar művész még nem teremtett soha.”

Nem az első bonyomás hatása esalta ajkaimról ezt a lelkesült nyilatkozatot. Most is ugyanezt mondott, midőn már apróra végig uztam a művet s kerestem benne a hibát, nem engedve magamat befolyásoltnak az összhatástól, mely elvégre is a fő, mert ebben nyilatkozik: vajjon megoldotta-e a művész feladatát, sikerült-e neki visszaadni azt, amit művészi lelke gondolt, megteremtett, mert csakis ez hat a szemlélő lelke s képzeletére, s csupán ily művek előtt lehet érezni azt, amit lelkesedésnek nevezünk.

A szabadság ébredését egy nő alak ábrázolja, ki szöttepve a kezére vert bilincseket, melynek faszállyai még karján csúsznak, jobb kezében kardot ragad, balkezét görögösen marokra szorítja, s lelkesült tekintettel fel a szabadság angyalára, ki kiterjesztett szárnyakkal, kezében égő fáklyát tartva, hajlik az erejének és jogának öntudatára ébredt fölé. Igazán valami megrázó, egész a szív mélyéig beható érzés, lelkesedés ragadja meg az embert a jelenet előtt, mely szinte előtte látszik végbenemni, a pillanattal esemény annyi közvetlenségét, az érzelmeknek annyira igaz kifejezését látva maga előtt.

Ami a kivétel illeti, az a monumentális stílus teljeseen megfelel, a hatalmas arányok a leggyorsabb kivételben nyilvánulnak minden minden aprólékoságtól, mely zavarná a mű komoly nyugoltságát. A formákban nem a külső esz, hanem az igazság keresését látjuk, azt, melylyel a francia szobrászok kivették a legelső helyet. Naturalismus van az alakokban, a költsézet csak érzelmekben és a eseményben nyilvánul: mint a milyen az élet maga.

E csoportoztat 11 láb magas, ugyane mértben lesznek kiállítva a többi allegorikus alakok is: az azaz: „az áldozatkészség” egy női alak, „a haldokló harcos sírátása” két alak, és a férfi harckészség” egy alak. Allegorikus csoportoztatok, melyek az emelvényen álló „Hungáriát” veszik körül. — A talapzat négy talát a tizenhárom vértanu arezkép-relije fogja díszíteni. — Az egész emlékmű 37 láb magas. Igazán irigyelhet a főváros a hatalmas emlékoszlopot Arad városától.

Nem hagyhatom még ez alkalommal szó nélkül a szoborbizottság egy különös eljárását, melynek értelmét én egyáltalán nem tudom felfogni. A bizottság ugyanis csak akkor akarja döntő véleményét a művész által már tényleg befejezett mű felett kimondani, ha az agyagmintázat már gypsbe ki lesz öntve. — Felvéve azt, hogy a szakértőbizottság valami változtatni valót talál a művön, én azt hiszem, — és mindenki, ki ismerős szoborművek kiállításával — hogy a bírálatnak akkor kellene megtörténni, midőn még a mű pulva agyagban áll s a művész esetleg könnyen eszközölhet változtatást és nem akkor, midőn az már a kemény gypsbe öntött. De a hatás megítélése tekintetéből is czelszerűbb, ha az agyagmintázat előtt tétetik meg a bírálat, mert midután az alakok bronzba esznek öntve, a sötét agyag inkább felel meg a bronzszín hatásának, mint a fehér gyps. — E megjegyzésünket ajánljuk a bizottság figyelmébe s önérvényesítjük a fiatal művészek alkotásáért.

Both Menyhért.

CSARNOK.

A „damen inzellér.”

— Az orosz-török háború idejéből. —

Szegény Korpás Miska csakugyan meghalt. Pedig olyan piros volt midőg, mint a pipacs, és olyan erős, mint a bivaly. Azt mondják, hogy egyszer fogadással megérett három tal lenesét, természetesen füve, és utána hat esomé hónapos retket, kenyér nélkül.

És ime most meg ötöt falta fel a halál kenyér nélkül.

Ha kíváncsiak önök megtudni, hogy ki volt az a Korpás Miska, akkor elmoudom röviden mindazt, mit róla tudok, tetejébe pedig azt is, mikor ösmertem meg.

1878-ban a K. J. vendéglőjében egy asztaltársaság alakult, melynek én is tagja voltam.

Közudomású dolog, hogy akkor dühöngött az orosz-török háború, mely lázas izgatósságban tartotta az egész országot, különösen, midőn a török győzelmi hírek érkeztek, a lelkesedés társaságunkat is felvillanyozta, amennyiben mindig politizáltunk, illetve a török-magyar barátságot és abezugolva a muszkát.

A sürtén érkező s a török győzelmeit jelentő táviratok csak fokozták a lelkesedést.

Ez időben a vendéglőt szorgalmasan látogatta egy feltűnően magas fiatal ember, ki igen rejtélyesen viselte magát, amennyiben mindig külön asztalnál foglalt helyet s a lelkesedés-szülte beszédekre gúnyosan mosolygott.

Senkisésem ösmerte, még a vendéglős sem.

Egyszer aztán kibújt a szeg a zsákból. Eppen a pleznai győzelmes kirohanás emlékeit ünnepeztük. A cigányok húzták a török-indulót, s a lelkesedés legmagasabb fokát érte el.

Egy pillanatban észrevettük, hogy a rejtélyes idegen magához inti a primást, a fülébe sug és valamit annak a markába nyom.

Egyszerre félbe szakad a török-induló, de nyomba rüzendünk a „Wacht am Rhein”-t.

Mintha pofon vágták volna a publicumot, olyan zaj támadt.

A primás kerekelt oldott, utána valamennyi cigány.

A rejtélyes idegen is hirtelen úgy eltűnt, mintha a föld nyelte volna el.

Bár ne is került volna soha elő.

De bizony előkerült másnap már megint. Ott állt szokott helyén, gúnymosolyal ajkán, amiből a vendéglős figyelmzettette a múlt napi eseményre.

A társaság sokkal tisztességesebb elemekből állt, hogysen az ellenszenvöl elragadtatni engedte volna magát. Mintha mi sem történt volna, figyelembe sem vettük az illetőt.

Azonban nem így az ipse.

Szekében hátradőlve, kevélyen oda kiáltott németül a pinczérnek, hogy hozzon sört, mert a bor csak boldondnak való.

Ugy ám.

Eppen akkor lépett be egy ismeretlen egyén.

Oda állt a társaság elébe.

— Jó estét kívánok! — szölt kedélyesen. — én Korpás Miska „damen-inzellér” vagyok, maskülömben üö is z a b ö . . .

Aztán leült.

Az alak és a furesza beemtatás derült hangulatot keltett azoknál is, kik egy a mult-napi, mint az előbbi eset által serte érezték magukat.

Volt a társaságban egy vig kedélyű fiú, ki örökké csinnyeken törte a fejét, ennek nagyon megtetszett a különös rangú és kinézésű „inzellér.” Maga mellé ültette és elkezdte itatni.

— Eljének a török szabók!

— Eljének! — harsogta vissza Korpás. Aztán csakugy szedte magába a bort, mint a föld gyomra a vizet.

Baruzott, hűbászdu lett.

Az illető maecenas csak ezt várta. Ekkor halkan oda sugott: „Jó lesz ha nem igen élteti a törököt, mert egy muszka spion is van ám itt jelen.”

— Muszka spion? na isz! csak az hibázik: megeszem én azt mindjárt vaesorára.

— Meg ám ha nemé!

— Már miút én?! Ne is legyek Korpás Mihály, ha meg nem eszelekszem. Hát hol van az az spion?

— Ott ül ni hátul, látja az a fiatal embert.

— Hát ha nem spion?

— Megkérdzheti a kellértől, az előbb is muszka-rubbellel fizettet: tegnap meg muszkátót is huzatott! . . .

Erre Korpás uram csak annyit felelt, hogy: „Elég!” Azzal felkelt és oda tántorgott a rejtélyes idegenhez.

Az éppen sonkát falozott.

— Csesz jó estét!

Semmi válasz. Az idegen merően néz Korpásra.

— Eljen Ozman pasá! meg a török! —

reital tovább Korpás és oda nyújtá jobb kezét.

Amaz a kezében volt villával olyant kop-pintott Korpás ujaira, hogy tüstént szájába kapta egész kezefejét. Korpás uram meg balkezével egy elütötte a tányért előle, mintha ott se lett volna. Aztán egymás hajába kaptak.

A vendéglős hasztalan kísérlette meg őket szétválasztani, azok nem tágitottak, csak fogták egymás haját.

A vendéglős már éppen azon gondolkozott, hogy miúdketöjüket kidobolja, midőn a vendégek rettenetes halotaja közben, a muszka spion elboasztotta a Korpás üstökét, Korpás pedig ugyanezt eslekedte az spionéval esigy szembe állva, elkezdtek egymásra nevetni.

— Valamit elfelejtettünk! — kezdé Korpás.

— Én is így gondolom! — válaszolt a rejtélyes idegen, tiszta magyarsággal.

— Be sem mutattuk egymásnak magunkat!

— Én is azt gondoltam!

— Én Korpási női szabó vagyok!

— Én meg Pávai „damen-inzellér”!

— Nem muszka spion?

— Isten örizen!

— Hát miért mosolygott folyton azoknak az uraknak az örömen?

— Mert tetszett nekem!

— És mire való volt a „Wacht am Rhein”?

— Hogy dühösebbek legyenek . . .

— A muszkára?

— Persze! Es éltesse kégy kicsit dühösebben — a törököt! . . .

És a két „damen inzellér” ajka összeforrott egy hosszú czviki-pusziban . . .

Profita.

Szerkesztői üzenet.

Lapunk tudósított és barátait kérjük, hogy a hozzáknak beküldött tudósításokat lehetőleg a lapjának csak az egyik felére írni sziveskedjenek.

KIS LOTTO.

Budapest, július 3-án:

29. 16. 62. 2. 37.

KÖZGAZDASÁG.

Az aradi Lloyd heti tudósítása.

— július 3.

Az időjárás a lefolyt héten ismét zivatáros és gyakori jégesekkel volt összekötve, de az okozott kár csak jelentéktelen: a gyakori zivatárak azonban az aratás megkezdését akadályozták. — Jövő héten a kaszálás mindenütt kezdett veend.

Eddigél a vetések még mindig díser-tettek: rozsdakoztá kárak csak ritkán fordulnak elő: ha a jövő hét időjárás tekintetében kedvező lefolyása leend, akkor hazában és roszban jó közép-temés remélhető.

Az árpa nem javult. Kapasvetések szintén jól állanak; tengerre azonban az eddig nélkülözött melegebb időjárás nagyon kívánatos volna. — A dolány remek, szép. — Ugyszólvá pusztító hatással volt a zivatáros időjárás a rezezére, mely anélkül is nagyon súlyú eredményt mutatott és még ez is a földeten mondhatni meg-tizedeltett; eséplésről szó sem lehetett. — A minőség is nagyon rosz.

A terményüzlet a lefolyt héten is nagyon esendes volt, épenséggel nincs semmi fizlet sem ajánlat, sem kínálat, minden forgalom nélkül.

Buza helyben és Uj-Aradon alig 1500 mmásznként lett piacra hozva és 6 frt 70 krtól 7 frt 20 krtól malnok által vásároltatott. Nagyobb tételekben nem jött semmi tudomásra.

Arpa és rozskészlet és forgalom nélkül.

Tengerei helyben és Uj-Aradon alig 1000 métermázsra lett behozva és 4 frt 60 krtól 4 frt 70 krtól métermázsanként eladva.

Nagyobb zárlatok nem jöttek tudomásra. Egyes kocsirakományok 4 frt 70 krtól 4 frt 65 krtól vasúthoz szállítva lettek eladva.

Vegyes közlemények.

A békésmegyei gazdasági egylet nagyrésdek kísérletet fog tenni I. évi július 5. és 6-án B. Csabán egy kétkötő és két marokrakó aratógéppel, 7. és 8-án pedig egy 4 lövegű kis gézsi-plöggel.

Az aradi takaré- és segély-egylet mint szövetkezet forgalmi kimutatása az 1886. június haváról.

Váltó leszámítolás:

Táreza álladék mult hó végével . . . 75675.82
Leszámitoltatott f. hóban . . . 8304.12
összesen . . . 83979.94

Törlesztett f. hóban . . . 4436.72
Táreza álladék f. hó végével . . . 79543.22

Előlegezés értékpapirokra:

Álladék mult hó végével . . . 4652.22
Költségek f. hóban . . . 4652.22
összesen . . . 4652.22

Visszaíratott f. hóban . . . 2455.50
Álladék f. hó végével . . . 2197.22

Törzsbetét befizetések:

Álladék mult hó végével . . . 76806.57
Beíratott f. hóban . . . 1977.25
Álladék f. hó végével összesen . . . 78783.82

Pénztári forgalom:

Álladék mult hó végével . . . 312.82
Bevétel f. hóban . . . 9543.58
összesen . . . 9856.40

Kiadás f. hóban . . . 8556.19
Penzkiszlet f. hó végével . . . 1300.21
összesen . . . 9856.40

Arad, 1886. június 30-án.

Az igazgatóság.

Szösszűlet.

(Július 3.)

(B.) A megkezdett aratási munkák folytán a kereslet belföldi fogyasztásra a mult héten valamely kedvező volt, az árak változatlanok maradtak.

Mai jegyzéseink: Készárny nagyban 25.75 — 26. kicsinyben 26.50, hordó nélkül per 100 liter %.

Budapesti gabnatözsde.

(Július 3.)

Az fizlet változatlan. Őszi buza 7.57—59, tengeri júliusra 5.11—5.12 őszizab 5.95—97, új tengeri 5.34—5.36, káposzta-repeze 9.75

Hivatalos artoyanok

a budapesti ár- és értéktözsden 1886. év július 3-án.

Magyar aranyáradek 6 sz.	103.60
Magyar aranyáradek 4 sz.	103.60
Magyar papíráradek 6 sz.	94.75
Magyar vasuti kölcsön . . .	154.00
Magyar keleti vasuti államkötvény 1. kib.	100.25
Magyar keleti vasuti államkötvény 2. kib.	100.25
Magyar keleti vasuti államkötvény 3. kib.	100.25
Magyar földterhermentesítési kötvény . . .	105.25
Magyar földterhermentesítési kötv. záradék . . .	105.25
Temes-bánati földterhermentesítési kötvény . . .	105.25
Temes-bánati földterhermentesítési kötv. zár. . .	105.25
Erdélyi földterhermentesítési kötvény . . .	105.25
Horvát-szlavon földterhermentesítési kötv. . .	105.25
Magyar szőlődezmaváltási kötvény . . .	100.00
Magyar nyerevény-sorsjegy-kölcsön . . .	121.25
Tiszszabályozási és szegedi sorsjegy . . .	125.00
Osztrák járadék papírban . . .	85.10
Osztrák járadék ezüstben . . .	85.75
Osztrák járadék aranyban . . .	117.00
1860-iki osztrák államsorsjegy . . .	139.00
Osztrák-magyar bankrészevény . . .	869.00
Magyar hitelbankrészevény . . .	283.75
Osztrák hitelintézeti részevény . . .	276.80
Cs. és kir. arany . . .	6.93
Ezüst . . .	—
20 frankos arany (Napoleon'dor) . . .	9.97
Német birodalmi márká . . .	61.85
London (3 havi váltókért) . . .	126.00
20 márkos . . .	12.36

IDEGENEK NÉVSORA.

(Július 3.)

Fehér-kereszt-szálló. Tallatschek F., igazgató, Petrozseny, Gróf Zichy, hadnagy, Pozsony, Goldberger M. keresk., Bpest, Werthelm G. keresk., Bpest, Spielberg K. keresk., M. Hezgyes, Hahn K. keresk., Bpest, Löwy A. keresk., Lippa, Gross M. keresk., Lippa, Kánitz F. keresk., Bpest, Löffler K. keresk., Bpest, Zoltán A. keresk., Bpest, Katona keresk., Szeged, Gornai keresk., Szeged, Számok G. keresk., Komárom, Ehn A., Milich R. keresk., Bpest, Szechenyi és neje, keresk., Bátorfya, Tozsa Ferencz, keresk., Szeged, Hirsch L. keresk., Bpest, Mossmann Ignaz, keresk., Nürnberg, Breisal A. keresk., Bpest.

Aranykules-szálló. Csapó Samu, utazó, Ada, Stein Lipót, utazó, Bpest, Kutasi Zsuzsanna, szobalány, Ersején.

Nádor-szálló. Roth Samu, keresk., Szentlak, Faludy S., keresk., Pankota, Pflavetz J., gazdasági, Gyoma, Stern A., technikus, Bpest, Wolf Zs., keresk., Gyula, Fischer Károly, keresk., Nagylák, Elias Izidor, keresk., Pécska.

Tilheerr-szálló. Bernath Róbert, gazdasz, Bpest, Jakabffy Miklos, birt., Kupa, Bozsányi Gyula, birtokos, Kunagata, Konopi Sándor, birt., Konop.

Feketes-szálló. Braun Adolf, keresk., Mezőhegyes, Mezőhegyes Mondschein Mor., nevelő, Tautz.

Meghaltak Aradon.

(Június 26-tól július 2-ig.)

Belyáros: Tokai szül., Aufmud Bor-bála, 31 éves, szajgyártó-mester neje, tudóvesz. — Mallár szül., Névéri Mária, cipész-mester neje, meghaltajulás, Czirkovszki Ferencz, 67 éves, városi szegény, tudóvesz.

Sarkad: Jankovits Száva, 39 éves, szűcs-segéd, szibvaj. — Denjan Alka, 40 éves, napsz. özegeve, néhrák. — Vavrinesek József, 20 éves, kocsis, öngyilkos.

Felölös szerkesztő: Hindy Árpád.

Észlekedés.

A vonat ind. Aradról. A vonat ér. Aradra.

Csalai vegyes von. reggel 6.20 Csalai vegyes von. d. u. 6.28 Budapesti szem. von. d. u. 12.31 Budapesti vegy. von. regg. 6.45 vegy. von. este 9.17 szem. von. d. u. 4.19 Erdélyi vegy. vonat reggel 6.15 Erdélyi szem. vonat d. u. 11.41 — szem. vonat d. u. 4.30 — vegy. vonat este 8.47 Temesvári vegy. von. regg. 6.05 Temesvári szem. von. regg. 9.27 — gyors vonat este 8.02 — gyors von. este 8.19 Borsabehati vonat reggel 6.25 Borsabehati vonat reggel 9.25 — vonat d. u. 4.25 — Szegedi szem. vonat regg. 4.30 Szeged szem. vonat regg. 8.14 — vegy. vonat d. u. 12.10 — egy. vonat este 8.48 A radnai omn. vonas este 7.41 A radnai omn. von. éjtel 10.87

Nyilttér.*

Alidított vagyok bátor tisztelettel a nagy-rabesült közönségnek tudomására hozni, hogy már évek óta helyben feunáló műtermembe tetemesebb erőt nyertem egy assistensnek alkalmazására, aki eddigre a legteljesb fogorvosoknál Bécsben működött s ki mindenféle fog-blombirozásokat, ugyszintén arany-blombirozást is végezni képes, egyuttal van szerezésim a tisztelt közönségnek tudomására hozni, hogy fiam éppen most tért vissza mutatásairól s műtermemben ismét működni fog.

Midőn a nekem eddig kölcsönzött bizalomért köszönetet mondok, kérem, hogy eme bizalommal ezentul is megisztelné méltóztatásnak: én részemről iparkodni fogok, az teljes mértékben kiérdemelni.

Alázatos tisztelettel:

Dr. A. H. Morgenstern, fogorvos.

Lakik: Hermann-udvar.

Van szerezésim a nagyérdemű közönséget tisztelettel értesíteni, hogy alidított, ki Wadovsky és Illmann urak kereskedésében működtem, ezen üzletből kilépve, Maresch Gyula urral a Főtér 19-ik szám alatt tarszuletet nyitottam.

Ezen üzletre vonatkozó hirdetésünket nagy-rabesült ismerőség szives figyelmébe ajánlvá, kerem lekötelező pártfogásukat.

Arad, 1886. július 3.

Mely tisztelettel

Hoffmann Antal,

* E rovat alatt közöltek nem vállal felelősséget a Szerk.

„JÓZSI és ERZSIKE”



ezim alatt egy lapot indítottunk meg az olvasni szerető ifjusig számára. A lap számos képpel van illusztrálva, mely képek eredetileg a mi kis lapunk számára készülték Budapestén Jankó János ajánlatára rajzolta Balló Ede. Tartalma ismeretterjesztő s vallás-erkölcsi irányú.

E pedagogiai elvek alapján szerkesztett lap megjelen minden 15-ikén, 16 oldalon. Első száma június hóban jelent meg s az új iskolai évvel f. é. i szeptemberben folytatattani fog.

Miután szándékunk a tetemes költséggel járó ifjusági lapot nagy körben elterjesztetni, — előfizetési árát a legolcsóbbra szabtuk.

Egy évre egy forint. (Egyes szám 13 kr.)

Az előfizetési pénzek alulirhoz küldendők (Arad, magyar-utca 24. sz.). Az előfizetést gyűjtőnek 10 után egy, 20-on felül két tiszteletpéldány nyujtatik fáradozásáért.

Arad, 1886. július 3.

Györgyössy Rudolf, lapfajtános, felelős szerkesztő.

Kész férfi- és gyermekruhák-raktár.

STEINITZ E.

Aradon, főtér, Casino-épület.

Ajánlja a n. é. közönségnek dusan felszerelt raktárát mindenmemű

kész férfi- és gyermekruhákban

és utazó-bőröndökben.

Gyapjuszövet nadrágok . frt 2.50—7. Salon-kabátok finom peruvienből . . . frt 12—22.
Tavaszi s őszi felöltők . frt 7—25. Finom fekete öltönyök . frt 14—24.
Magyar öltönyök tricotszövetből . . . frt 7—28. Finom bésch öltönyök . frt 12—18.

Mindennemű gyermekruhák izléses kiállításban, jutányos áron.

Arverési hirdetményi kivonat

Az aradi kir. tszvk mint tikkvi hatóság közhírré teszi, hogy az új-panáti árvatár végrehajtónak Lang József és Lang Anna végrehajtást szenvedő elleni 197 frt 69 kr. tökékövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. tszvk területén lévő Új-Panáton fekvő, az új-panáti 195. sz. tjkvben A+1, alatt felvett és 400 frtra becsült ház, 27 frtra becsült belteltek, továbbá A+4 alatt felvett és 94 frtra becsült kézi kertből álló ingatlanok a vtái törv. 156. §-ának d) pontja értelmében az árverést 521 frtban ennell megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1886. évi augusztus hó 30-ik napján, d. e. 10 órakor Új-Panát községházában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10 százalékát készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánat pénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át szolgáltatni.

Kelt Aradon, a kir. tikkvi tszvknek 1886. évi márcziushó 17-ik napján tartott üléséből.

Az aradi k. tszvk, mint tikkvihatóság.

437—1

Nátha ellen!

Az 1885. évi országos kiállításán kifizetett tetett verseny és kivitel képességért, nagyban termelés és fontos javításért.

A kellemetlen idők alkalmával igen gyakoriak azon meghűlések, melyeknek nátha lesz a következménye.

A náthát többnyire nem is tarják betegségnek; sőt felülé azon tréfas nézet van elterjedve, hogy ha gyógyítják tovább tart, mintha nem gyógyulna.

Azonban mindkét nézet téves. — Először is a nátha gyakran kiállhatatlan fogfájással, étvágytalansággal s kedély levertséggel jár, és csak legenyhébb formája az, amely a tükörnyak erős lobogásban és azok túlságos elválasztásában nyilvánkozik. — Azonkívül gyakran alapját képezi, úgy a rheumatismusnak, mint különösen tüdőbajoknak is. E szerint a nátha gyógyítását különös ügyelműnkre kell melatnunk, és semmi esetre sem kell hagyni az elhatalmasodni. — Ezt annyival is könnyebben megtehetjük, mert a dr. Hager által kitalált gyógyszer oly biztos, hogy 1 doboz dr. Hager-féle nátha labdacsek elfogyasztása után a nátha biztosan elmúlik.

Azért minden oly esetben, midőn esti meghűlés után fejünk fájni kezd, étvágyunk elalult, vagy torkunk száraz, és érezzük a nátha előjelét, azonnal vegyünk dr. Hager nátha elleni labdacsekből, és annak bevétele után minden bajból megszabadulunk.

Sőt ha bármely meghűlés után azonnal beveszünk a labdacsek egy dobozát, minden bajunk elkerülhet.

Emelkezze hozom még, hogy a dr. Vost által Frankfurtól oly nagy hírré hozott „Katarbus labdacsek” csak a dr. Hager-féle labdacsek utánzatai, s mint minden utánzat természetesen az eredetivel nem mérhető.

Ezen a meghűlés káros következményei ellen oly biztos hatású labdacsek kaphatók Aradon:

Rozsnyay Máttyás

„Szentháromság” cím. gyógyszerárában.

Egy doboz ára 1 frt o. é.

Lásd ellen!

BUDAPESTI HIRLAP

Felhívás előfizetésre!

A „Budapesti Hirlap” VI. évfolyamát járja. E hat esztendő publicistai pályánk legszebb emlékeit egyesíti. Nehéz feladatokkal jár az ily napi közlöny megalapítása, de nekünk azokat gyönyörűség volt teljesíteni. A szellemi munka értékét a siker próbálja ki. S a „Budapesti Hirlap” fokozatosan növekvő, a magyar hirlapvilágban példátlan sikerre hivatkozhat.

A magyar közönség a „Budapesti Hirlap”-ot mindjárt megindulásakor kiváló rokonszenvvel tüntette ki. A politikai irány, melyet választottunk és következetesen fenntartunk: a magyar faj és nemzeti érdekek ápolása, függetlenül minden párttól, úgy a kormánytól, mint az ellenzékétől. — megnyerte Magyarországot művelt osztályainak szentesítését. Pártkülönbség nélkül csatlakozott hozzánk az egész hazai legmagyarabb közönsége. Mert e hat éven át napokint meggyőződött róla, hogy a „Budapesti Hirlap” a magyar nemzeti ügynek él, ennek alapja renddel minden személyes tekintélyt s mellékkérdeteket, ezért harszol őszesz szellemi erővel s függetlensége megadja neki az igazságkimondás bátorságát mindenkor, mindenkiel szemben.

A „Budapesti Hirlap” ma a legelterjedtebb, legnépszerűbb magyar újság.

A közönség lelkes támogatása tekintélyt adott szavának s eszelekvő befolyást biztosított neki úgy a politikai, mint a társadalmi közéletben. S hogy a „Budapesti Hirlap” az erkölcsi tényezőkkel nemcsak a nemzeti közszellem és tetterő felfokozásához járult, hanem hatása konkrét eseményekben is nyilvánult. — elég, ha két mozzanatra hivatkozunk: a csángó-ügyre, melyen a „Budapesti Hirlap” olvasói régebben 14000 frtot, újabban pedig 4000 frtot megközelítő adománynyal nagyot lendítettek — s a közművelődési országos mozgalomra, melyet a „Budapesti Hirlap” kezdeményezett.

A „Budapesti Hirlap” politikai cikkei

valamint eddig, úgy ezentul is a legkiválóbb, legfigyeltlenebb magyar publicisták írják, akik a közkérdéseket pártatlanul, mindig a nemzeti érdekek szolgálatában tárgyalják.

Politikai híreinket

úgy a közhatalóságok, mint a monarchia külső képviselői köréből megbízható maganösszeállításaink után szerzzük. Az országgyűlésről gyorsírói jegyzetek alapján szerkesztjük a tudósításokat, melyek a tárgyalások eleven képt s a beszédekben a lényegest nyújtják. A vidéki politikai és társadalmi közéletéről távirati értesítésekkel látunk el levelezőink s Magyarországon nincs város vagy nagyobb község, hol a „Budapesti Hirlap”-nak 1—2 rendes levelezője ne volna.

Távirati tudósításai

Európa minden fővárosából: Bécsből, Londomból, Párisból, Berlinből stb., a politikai s egyéb eseményekről külföldi tudósítást keltenek. Ezek a „Budapesti Hirlap”-ot a leggyorsabban és legjobban értesült lapjává tették.

A hányzor a hazai vagy külföldi események érdekessége, történeti fontossága igényli, a „Budapesti Hirlap” a szerkesztőségéből küld ki külön tudósítást. Az utolsó keleti válság és háboru alatt az összes magyar lapok közt a „Budapesti Hirlap”-nak voltak a leggyorsabb és legkimerítőbb tudósításai, mert a szerkesztőség nem kímélte költséget és kitűnő tollú külön tudósítókat alkalmazott Konstantinápolyban, Belgrádban s a szerb főhadiszálláson, kiknek távirati, cikkei, tárcza levelei, térképrajzai a közönséget alaposan tájékoztatták. Tóth Béla, a lap belső munkatársa a válság alatt három hónapig időzött a Balkan félszigeten s cikkei az egész európai sajtót bejárták. Kelet fővárosaival most is állandó összeköttetésben vagyunk.

A „Budapesti Hirlap” nyomdai kiállításában igyekeztünk a nyomdai technika minden eszközét felhasználni. Marinoni-féle párisi rotációs-gép, mely által lapunk nyomatik, biztosít róla, hogy a „Budapesti Hirlap”, mely napokint

18,000 példányban

jelenik meg, másfél óra alatt kinyomtatva, pontosan érkezzék az olvasók kezébe. — Ajánljuk lapunkat és törekvéseinket továbbra is a mi lelkes magyar közönségünk rokonszenvébe, támogatásába.

Az előfizetés feltételei:

Egész évre	14 frt — kr.	Negyedévre	3 frt 50 kr.
Félévre	7 frt — kr.	Egy hóra	1 frt 20 kr.

Az előfizetések vidékről legzérűbben postautalványval eszközölhetők következő ezim alatt:

Budapest, IV. k., kalap-uteza 16. sz., a „Budapesti Hirlap” kiadóhivatalának.

405—33

Mutatványsszámmal ingyen szolgálunk.

„A BUDAPESTI HIRLAP”

szervezői és kiadó-tulajdonosai.

Fenyő:
deszka, lécz, zsenedely,
épületfa.

Tölgyfa:
deszka, palló, oszlop,
lécz.

Erdélyi
épület-,
szerszám s tűzifa
raktár.

Gross Mór

Aradon, fő-ut 31. szám alatt, a Széchenyi-gözmalom közelében.

4163—5

Kitűnő

magyar raffia-hárs

50 százalékkal olcsóbb mint az indiai raffia-hárs

A magyar hárs ugyan azt a szolgáltatást teszi, mint az indiai, szálas és hajlékony s így szőlő és virágos kertek használatára nagyon ajánlatos.

Tűzifa,
Bükk és cser
gyújtóanyag ingyen.

Bognárfa,
talp, küllő, tengely,
rud.

Nyári idényre

ajánljuk a nagyérdemű helybeli és vidéki közönség szives figyelmébe dusan berendezett

FÉRFI-DIVAT- ÉS DISZMŰRAKTÁRUNKAT.

Allandóan nagy választék:

kemény kalap k 1.50—6.—ig (Cylinder és Clackok), lágy kalapok —.80—5.—ig, gyermekkalapok 50 krtól 2 frtig, üzleti sippkák 40 krtól 1.20-ig, házi sippkák 1 frittól 3-ig, férfi divatos ingek, kezelő és gallér avagy annélkül, fehér 1 fittól 3-ig, szines, carion, pique, zephir és oxford, gallér és kezélővel 1—3 frtig, szines munkás ing 50 krtól 1 frtig, alsó nadrágok 60 kr, 2 frt, külön gallér 1 dct. 12 drb 2—2.40-ig, kezelő 1 dct. 24 drb 3 frittól 5-ig, zsebkendő 1 dct. 12 drb 1 frittól 4-ig, finomabb 5—12 frtig, férfi harisnya 8 krtól 40-ig, finomabb 50 kr., 1 frt, 2 frtig, nyakkendők 10 krtól 1.50-ig, férfi bőr cipők 3.50—7 frtig, lakcipő 5—8 frtig, férfi cipő (brünnel) 2.50—5 frtig, vitorlaváson cipő 4 frtig, esőernyők 80 krtól 3 frtig, selyem 4—12 frtig, férfi napernyő 80 krtól 2 frtig, selyem 4—6 frtig, kézi bőröndök 80 kr, 2 frt, finomabb 3—12 frtig, utazó fa-bőrönd 2.50—10 frtig, továbbá pénz, dohány, szivar- és fényképerszény és szelenczék, fényképtartók (album), tintatartók, tolltartók, illatszertartók, gyertyatartók, kártyaprés s több emlék és utazó tárgy és készletek, ugyszinte illatszert, mosdószappan, fogszappan (Zahn-pasta), fogpor, fogkefe, ruhakefe, hajkefe, férfi bőr czérna, s selyemkezttyű stb.

A nagyérdemű helybeli és vidéki közönség pártfogását kérve, kész szolgálattal

SUHAJDA és TÖRÖK,

az „Arany ember”-hez Aradon.

175—2 *

Főtér 1 szám, a két emeletes Spitzer-féle házban a megyeházzal szemben.

A „vörös kereszt“-hez.

HOFFMANN ANTAL ÉS TÁRSA
ARADON,
főter 19-ik szám alatt.

Ajánlják gazdag raktárukat
vászon, chiffon, asztalnemű,
zsebkendő,
női s férfi kész fehérnemű,
divat-rövidáru
és mindennemű szabó-kellékekben.

Mintáinkat kívánatra bérmentve
küldjük.

Női ruha
készítését elvállaljuk.

Fehérnemű-
készítését elvállaljuk.

Teljes
arakelegyek
kialakítását elfogadjuk.

Előnyös
árakulást
biztosítunk.

H. I. M. Z. S. E. K. E. T.

Jó készítményért
jó árakért.

Bérbeadó lakások.

A Tökölly-téren, volt Szlávicsék-féle ujonnan épült, emeletes házban
több utcza, udvari lakások,
bor-pincze, irodák és 4 utcza pincze-bolt f. 4.
aug. 1-től, esetleg nov. 1-től hasznóbérbe adatik.

Bővebbet: Grosz Miksa urnál, Lukácsy Lajos ügyv. irodájában, Forray-utca, saját ház.

Nyári mulatságokra nagyon alkalmas hangszer
az annyira elterjedt

ARISTON,

ára 6 kottával együtt 22 frt.
Kisebb „Ariston“ 6 kottával 16 frt.
Minden egyes darab kotta 60 kr.

Rövid magyarázata az „Ariston“ zeneszekrénynek a következő:

Egy egyszerű lenyomó által az „Ariston-szekrény“ tetejére oda erősített, kemény papirosból készített kotta által változik a zenedarab, minden egyéb teendő nélkül és minthogy több ezer zenedarab van, melyeket változtatva az „Aristonon“ eljátszani lehet, egy egyszerű eszavárnak forgatása által. — Minden nemzeti dal és táncdarabok (kitűnő francia-négyesek is), operák és operettek, marscelok vannak így lekottázva. — Egy jól hangolt „Ariston“-nak hangja elegendő erős, nagyon kellemetes hangzású, közvetlen közelben is nem fűlértő, úgy hogy táncz nál a czigányzenét pótolhatja.

Csomagolás nem számítatik. Kedvező feltételek mellett részletfizetésre is kapható.

Erney Gyula,
a „Zöld papagályhoz“, Aradon.

Egy
eczet-lél (Essenz) gyár

teljesen jó karban és működésben, új rendszer szerint berendezve, szabadalmazva, legnagyobb mennyiséget képes előállítani

jutányosan eladó.

Bővebb értesítést az „Aradi Közlöny“ kiadóhivatalában nyerhetni. 430-33

Használt gabnázások eladása.

Zsák kölcsönző intézetem felosztása folytán
összes gabnázásjaimat
ugy kis, mint nagy részletekben
a legolcsóbb áron elárulom.

Valamennyi zsák jó karban, teljesen használható állapotban van, úgy, hogy még 3-4 évig is megteszik a szolgálatot. 400-5.5

PLESCH H.,
Arad, Megyeház-utca, Neuman-felé ház.

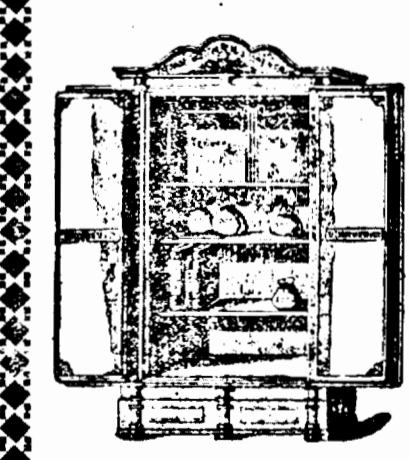
39. Előnyös vásárlás 39.
Obetko Kálmán cég üzletében
ARADON.

Kitűnő készítésű lábbelik, egyes tulhalmozott számai, 34-37-ig, tetemesen leszállított áron.

Női magas szárú brünell czugos lábbelik 2 frt. 2 frt 50 kr. rendes számfolyam 3.—, 3.50.
Női comod vagy fél cipők brünell 1.—, 1.20. 1.50; finomabb 2.—
Női regatte cipők, finom brünell, bőr, fűzős, felül rugany v. oldalgomb 2.50. 2.80 keztü-bőrből 3.50. 3.80.
Női magas bőr cipők 3.50, 4.—, keztü bőr 5.—5.50.
Gyermek cipők az árak a korhoz mérve: 1-2 éves, 50 kr. 1.20-ig; 4-6 évig 1.20-1.80, 7-12 évig 2.—3.50-ig. A rendkívüli változatosság-nál fogva az árak csak általában vehetők.
Fiu cipők fűzős hegymaszó név alatt és ruganyos, igen erősek 6-8 évig 2.50, 3.50; 9-12 évig 3.80, 4.50.
Férfi lábbelik igen erős készület, közönséges bőr 3.50, 4.—, finomabb 4.50, 5.—, 6.—, mainzi, zerge, kid és orosz lakból.
Kalapok nemezéből változatos alakban gyermekeknek 80 kr., 90 kr., 1.—, 1.20; uraknak 1.25, 1.40, 1.80, 2.50-ig.
Női nemez kalapok vadász forma 2.—, 2.50, — utazásra.
Szalma kalapok dus raktára, nők, gyermekek és férfiak részére, ezekről külön árjegyzék.
Ingek férfiaknak, fehér és színes, igen jól készítve 1.20, 1.50-tól 2.50-ig.
Munkás ingek orfordból 70 krtól 90 krtig.
Fiu-gyermek ingek 50 krtól 1.20-ig.
Lábravalók pamutból, magyarl és német szabás 1.20, 1.50. Rumburgi vászonból 2.—, 2.50.
Gallérok és kézelők, legjobbak.
Rumburgi vászon zsebkendők 6 db 1.20-tól 2.50-ig.
Színes zsebkendők pamut és vászon 6 db 50 krtól 2.80-ig.
Nyakkendők és kész eszokrok, legdiva, abbak, 20 krtól 1 frt.
Napernyők színes pamut, legdivatosabb, gyermekeknek 0, 90 kr., 1.—, 1.20, nagyobb 1.30-tól 2 frt.
Selyem napernyők minden nagyságban az ugynevezett en tout cas-ig 1.80-tól 5.80-ig.
Férfi napernyők 90 krtól 2.80-ig.

Esőernyők, közönséges 75, 90 kr, jobb fa clott és botany 1.—, 1.50, 2.50.
Selyem 3.50, 4.—, 8.—
Egész új faj magától kinyíló 9.—, 10.—
Eso köpenyek vízhatlan gummiólló pallettó 7.—, 7.80, bő szabás 8, 9, 10, 12 frt. Megrendelésnél a hoszméret kérésis.
Harisnyák, szövött és kötötték, gyermekek-évszerint 15 krtól 25-ig, térd harisnyák, kötötték 30 krtól 70 krtig.
Egy pár igen jó férfi-harisnya 20, 30, 40 kr. női harisnyák hasonló arányban.
Járőr-féle gyapjú alsó-íngék, nadrágok, hasnyák, izzadságszárító gypot alsó-íngék 70 krtól.
Miután raktáram igen kiterjedett, elősorolondónak vélem következő árukat, melyekről külön árjegyzék létezik.
Ablak-redőz faból, szőve, kereszthe szövött len-vászonból jaloux-k egymás felett függő deszkából.
Háztartási készletek alpaccra és alpaccra ezüst.
Orvosi, elhurgiai készletek mindennemű sérv-kötők, ferskendők és kötélékek.
Vízszűrő gépek legkínosabbike.
Sóda-víz készítő gépek.
Utazó bőrbúdők és mindennemű készletek. — Gyermekekjátékok, gummi labdák, croquettek és karika-játék.
Disznú ajándék-tárgyak, bronce, fa, majolika porcellán és ezüstölt.
Mindennemű viasz vásznak asztalra, butorra és padra.
Illatszerek, szappanok.
Kötő pamut, ezérna-, gomb- és tűneműk Fintó szőnyegek.
Ariston hangszer hat kottával 20 frt, külön kotta 2000 közül választható, díja 60 kr.
Aristonett 6 kottával 16 frt.
Herophone legújabb zenélő 6 kottával 26 frt külön kotta 70 kr.
Mogrendelések pontosan teljesíttetnek, csomagolás nem számítatik.

Singer | **A „NÁDOR“-SZALLODÁVAL SZEMBEN.** | Singer



Amerikai varrógépek,
vasbutor és pénzszekrények
gyári raktára
SINGER L. S.



Wiese T. és Tsa
a es. kir. osztrák és a kir. magyar
ministeriumok s államvasutak szállítói
tűz és betörés ellen biztos
pénzszekrények
gyári raktára.



Valódi amerikai Howe,
nevezetesen
WEHLER & WILSON,
Singer, Grover s kézi varrógépek
családok, szabók és cipészek részére.
Mindennemű varrógépek javítása is eszközöltetik.
Varrógépekhez szükséges kellékek.

Hirdetmény.

A Weisz Dávid-féle zálogüzletben 1883. június hó 4-én tartott zálogárverés alkalmával befolyt többletek közül az illetékes felek részére a vár. pénztárnál letétben még a következő összegek kezelletnek:

szám	összeg frt kr	szám	összeg frt kr	szám	összeg frt kr	szám	összeg frt kr
22 50	—84	7529	6 15	9171	—40	10079	2 20
3044	1 85	7650	—5	9227	1 55	10131	—5
3355	—52	8224	4 25	9232	—70	10135	—55
3463	3 80	8417	1 80	9309	—20	10171	—90
4051	—60	8652	—55	9375	4 20	10192	—37
4070	—60	8656	—10	9393	1 95	10196	—45
4683	1 45	8708	—2	9434	—75	10198	—15
4760	1 10	8748	1 24	9044	8 40	10630	—50
4791	—25	8862	—40	9460	—84	10233	1 49
4801	—30	8864	—88	9547	1 52	10241	—68
5033	—40	8884	—40	9559	2 75	10247	—4
5629	—39	8901	—25	9608	2 17	10270	—40
6312	—8	8934	—52	9682	—14	10271	—75
6387	—5	8741	—24	9708	1 40	10272	—10
6436	—10	8975	—95	9714	—2	10392	—5
6525	—90	8996	—50	9728	—1	10465	—15
6585	—50	9007	—25	9760	—19	10471	—1
4706	—77	9014	—50	9790	—30	10522	—15
6737	—90	9101	1 49	9792	—5	10533	—4
6828	5 50	9103	—68	9851	1 35	10585	—70
6825	1 80	9117	—5	9890	—5	10547	—45
6866	2 95	9139	—35	9947	—14	10553	—5
7195	1 80	9165	—53	10015	—67	10614	—6
7209	—45	9166	—13	10020	1 49	10653	—37

Figyelmeztetnek ennél fogva az illetékes igénytartó felek, miszerint többleteikért f. 6. július hó 10-ig az alulirt hivatalnál jelen kezdenek, mivel ellenesetben a többlet összeg, mint elévült, a városi ipar-isk. javára fog fordítottatni.

Arad sz. kir. város kapitányi hivatala,
1886. június 23.

Urbányi,
főkapitány.

10381—886. Arad megye alispánjától.

Árlejtési hirdetmény.

A muszka-silingyia-butyini törvényhatósági uton 0.4 kilométer közt 160 garnad rostált kavics szállítása elrendeltetvén, ezen fedanyagok szállításának biztosítása iránti árlejtési tárgyalás 1435 frt 68 krnyi költségvetés mellett 1886. évi július hó 14-én, d. e. 9 órakor Arad megye alispáni irodájában fog eltaratni.

Mely ekkénti versenytárgyalásra vállalkozni szándékozik 10 száz. bánatpénzzel ellátva azzal hivatnak meg, hogy a kavics felosztási kimutatás és feltételek addig is a helybeli m. kir. állam-építészeti hivatalnál t-kinthetők meg.
Arad, 1886. június 28.

Ormos,
alispán.